

تنفيذ تعليم اللغة العربية العامة من خلال دورة تدريبية في أكاديمية حيفا



البحث العلمي

مقدم إلى كلية التربية والعلوم التدريسية لإكمال بعض شروط الاختبار
للحصول على درجة سرجانا في التربية

إعداد:

فردوس

الرقم الجامعي: ٢١٤١١٠٤٠٣١٣٨

قسم تعليم اللغة العربية شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية

بورووكرتو، بانيوماس

٢٠٢٤

التقرير بالاصالة

التقرير بالاصالة

أنا الموقع أدناه :

الاسم : فردوس

الرقم الجامعي : ٢١٤١١.٤٠.٣١٣٨

الشعبة : تعليم المدرسة

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : التربية والعلوم التدريسية

أقر بأن هذا البحث العلمي أحضره لتوفير شرط النجاح لنيل درجة سرجانا تحت الموضوع : تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامة بالدورة التدريبية في هيف الأكاديمية, حضرته وكتبته بنفسه وليست نقلته من أطروحة الشخص الآخر

وإذا إدعى أحد استقبالا أنه من بحثه ويأتي بالبيان أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك إنني أعرف تماما واقتبست بعض البيانات والأفكار من عدة المصادر. وكتبت الاستشهاد بشكل صحيح بجميع المواد من المصادر والمراجع الأخرى من البحث الذي قام به أشخاص أو مؤسسات.

وإذا كان بياني غير صحيح لاحقا، فأنا على استعداد لقبول العقوبات الأكاديمية أي إلغاء شهادة تخرج ولقب سرجانا في التربية .

بورو وكرتو ٣٥ فبراير ٢٠٢٥

صاحب القرار
فردوس
الرقم الجامعي : ٢١٤١١.٤٠.٣١٣٨

ب

ب

تقرير المشرف

تقرير المشرف

لفضيلة

رئيس شعبة تعليم المدرسة

كلية التربية والعلوم التدريسية

جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية

بورووكرتو

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمه الباحث

اسم : فردوس

الرقم الجامعي : ٢١٤١١٠٤٠٣١٣٨

الشعبة : تعليم المدرسة

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامة بالدورة

التدريبية في هيف الأكاديمية

وقد نظرنا فيه حق النظر وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإرشادات

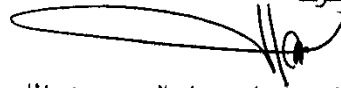
والتوجيهات وقد نظرنا فيه حق النظر اللازمة ليكون على شكل مطلوب

لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا في

التربية.

تقرير بورووكرتو ٢٥ فبراير ٢٠٢٥

المشرف



الدكتور أنجانق برهان الدين يوسف الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨٤٠٨٠٩٢٠١٥٠٣١٠٠٣

تقرير لجنة المناقشة



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

تقرير لجنة المناقشة

هذا البحث العلمي. تحت الموضوع

تنفيذ تعليم اللغة العربية العامة من خلال دورة تدريبية في أكاديمية حيفا
كتبه فردوس، الرقم الجامعي: ٢١٤١١٠٤٠٣١٣٨ طالب لقسم تعليم اللغة العربية شعبة
تعليم المدرسة بكلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة الأستاذ كياي الحاج سيف الدين
زهري الاسلامية الحكومية بورووكرتو قد اكتفت المناقشة الجامعية للحصول على درجة
سرجانا في التربية، قررته اللجنة بنجاحه.

تقريراً ببورووكرتو، ١٦ أبريل ٢٠٢٥

وتتكون اللجنة من:

سكرتير اللجنة

هيرمان ويجاكسونو، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٩٢١٠٠٤٢٠٢٣٢١١٠١٨

المشرف

الدكتور، انجائي برهان الدين يوسف،

الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٨٠٩٢٠١٥٠٣١٠٣

رئيس اللجنة

دونني خير العزيز، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٩٢٩٢٠١١٠١٠٧

المناقش الرئيسي

الأستاذ الدكتور الحاج صبور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٣٠٩٠١١٨٩٣٠٣١٠٥

رئيس شعبة تعليم المدرسة

الدكتور أبو دار، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠٢٠٢٢٠١١٠١١٠١



الاستهلال

ما من شيء أحب إلى الله تعالى من شاب تائب؟

(كلام الشيخ محمد راتب النابلسي)



الاهداء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إلى من كانت دعواتهما سرّ نجاحي، وإلى من سهرت عيونهما من أجلي، والديّ
العزیزین دلي نوفيا وإينوروني، جزاكما الله عني خير الجزاء، وبارك فيكما
ورزقكما سعادة الدارين.

إلى أستاذي الفاضل أنجانج بُرهان الدين يُوسف، الذي لم يبخل بعلمه
وتوجيهاته، فكان نوراً أضاء طريقي، شكراً لك على صبرك وعلمك، وأسأل الله أن
يجزيك خير الجزاء.

إلى أصدقائي وإخوتي الذين كانوا سنداً لي في رحلتي، وشاركوا معي لحظات
السعادة والتعب، جزاكم الله خيراً، وجعل تعبنا سبباً للنجاح والفلاح.
إلى كل من ساندني ودعمني ولو بكلمة طيبة، أهدي إليكم ثمرة جهدي، وأسأل
الله أن يجعلها نافعة ومباركة.

كلمة الشكر والتقديم

الحمد لله الفتح الجواد المعين على التفقه في الدين من إختاره من العباد وأشهد أن لا إله إلا الله شهادة تدخلنا دار الخلود وأشهد أن سيدنا محمدا عبده ورسوله صاحب المقام المحمود صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه صلاة وسلاما أفوز بهما يوم المعاد. الحمد لله لقد كتبت البحث العلمي لوفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجانا في كلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة بروفييسور كياهي حاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو. وأتم الباحث الرسالة الجامعية بتوفيق الله تحت الموضوع : "تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامة بالدورة التدريبية في حيفا الأكاديمية".

وفي كتابه هذا البحث العلمي أشكر على مساعدة الأساتيد والأخوان والأخوات. ولذلك في هذه الصفحة أريد أن أقدم كلمة الشكر ولمن قد ساعدوني منهم المكرمين :

١. بروفييسور الدكتور الحاج فوزي، الماجستير، عميد كلية التربية وعلوم التدريس في جامعة بروفييسور كياهي حاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٢. بروفييسور الدكتور سوبارجو، الماجستير، نائب العميد الأول لكلية التربية وعلوم التدريس في جامعة بروفييسور كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٣. الدكتور نور فؤادي، الماجستير، نائب العميد الثاني لكلية التربية وعلوم التدريس في جامعة بروفييسور كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٤. بروفيسور الدكتور صوبور الماجستير، نائب العميد الثالث لكلية التربية والتعليم في جامعة بروفيسور كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
٥. الدكتور أبو ذر، الماجستير، كرئيس لقسم التربية المدرسة كلية التربية والعلوم التدريسية في جامعة بروفيسور كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
٦. الدكتورة أدي رسواتي الماجستير بكونها منسقة تعليم اللغة العربية بجامعة بروفيسور كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
٧. الدكتور علي مهدي، الماجستير، كمشرف الباحث الذي وجه دائما وساعد في إجراء البحث بصبر وإخلاص
٨. جميع المحاضرين والموظفين الإداريين في كلية التربية والعلوم التدريسية بجامعة بروفيسور كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
٩. الأستاذة قنيعة الحمة، كمدير المدرسة و معلمة اللغة العربية الذي أعطى الإذن لإجراء البحث وساعدني على استكمال في هذا البحث في مدرسة بيت الصالحين النجاح الدينية بوربالينجا.
١٠. لوالدي الباحثة المحبوبين الى الروح أبي محمد نصر الدين (له الفاتحة)، والأم قنيعة الرحمة، هما الذين يقدمان دائما دعما لا نهاية له سواء الصلوات أو المواد، ويقدمان دائما الدعم والتحفيز لي حتى أتمكن من إكمال هذا البحث العلمي بشكل جيد.
١١. لجميع إخواني وأخواتي الأحباء الذين يصلون دائما ويساعدون ويقدمون ٧٨٦ للدعم الصادق.

١٢. لجميع تلاميذ الفصل سفير أ و سفير ب في مدرسة بيت الصالحين النجاح الدينية بوربالينجا الذين ساعدني على استكمال هذا البحث.
١٣. لجميع أصدقاء الباحثة في قسم التعليم اللغة العربية خاصة للفصل (ب) ٢٠٢١ الذين يصاحبون الباحثة وقدموا الدعم والتشجيع لهم أثناء في الجامعة.
١٤. لأصدقاء الباحثة المحبوبين الذين يرافقون دائما ويساعدون ويقدمون التحفيز والدعم والتشجيع والصلوات لانهاية لها.



تنفيذ تعليم اللغة العربية العامية من خلال دورة تدريبية في أكاديمية حيفا

فردوس

٢١٤١١٠٤٠٣١٣٨

المستخلص البحث

يهدف هذا البحث إلى دراسة تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا، وهي أكاديمية تأسست في ١٧ أغسطس ٢٠٢٠ في إندونيسيا، وتهدف إلى تمكين الطلاب الإندونيسيين من التواصل مع الناطقين باللغة العربية العامية. تعتمد الأكاديمية منهجًا تواصلًا في تعليم اللغة، حيث تركز على استخدام العربية العامية في الحياة اليومية، مع تقديم شروحات للحوارات والمواقف المختلفة. يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي، حيث تم جمع البيانات من خلال المقابلات والملاحظة والمصادر المكتوبة حول طرق التدريس المتبعة في الأكاديمية. وتشير نتائج البحث إلى أن طريقة التدريس في أكاديمية حيفا تتميز بعدة مزايا، منها التدريس المباشر من قبل مدرسين ناطقين أصليين، والتركيز على الجانب التواصل، وتقديم مواد دراسية منظمة وعملية، بالإضافة إلى التفاعل في الصفوف من خلال مشاريع تطبيقية، وإمكانية الوصول إلى مصادر تعلم إضافية. كما أن الأكاديمية تعمل بنظام التعليم عن بُعد عبر منصة "زووم"، مما يسهل الوصول إلى الطلاب في مختلف المناطق. يشرح هذا البحث كيفية أساليب التدريس وما هي الطرق المستخدمة في تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا..

الكلمات المفتاحية: تعليم اللغة العربية، العامية العربية، المنهج التواصل، أكاديمية حيفا.

The Implementation of Colloquial Arabic Language Learning through a Training Program at Hayfa Academy

FIRDAUS

٢١٤١١٠٤٠٣١٣٨

ABSTRACT

This study aims to examine the implementation of the Arabic Amiyah language learning method at Hayfa Academy, an academy established on August ١٧, ٢٠٢٠, in Indonesia with the goal of helping Indonesian students communicate with native Arabic Amiyah speakers. The academy applies a communicative approach to language teaching, focusing on the use of Arabic Amiyah in daily life, along with explanations of various conversations and real-life situations.

This research employs a descriptive-analytical method, where data was collected through interviews, observations, and written sources regarding the teaching methods used at the academy. The findings indicate that Hayfa Academy's teaching methods have several advantages, including direct instruction from native-speaking tutors, a strong focus on communication skills, structured and practical learning materials, interactive classroom activities with applied projects, and access to additional learning resources. Moreover, the academy operates online through Zoom, facilitating accessibility for students from various regions.

This research explains the teaching methods and the approaches used in learning Colloquial Arabic at Hayfa Academy.

Keywords: Arabic language learning, Arabic Amiyah, communicative approach, Hayfa Academy.

المحتويات

ب.....	التقرير بالاصالة
ج.....	تقرير المشرف
د.....	تقرير لجنة المناقشة
ه.....	الاستهلال
و.....	الاهداء
ز.....	كلمة الشكر والتقديم
ي.....	المستخلص البحث
ك.....	ABSTRACT
ل.....	المحتويات
١.....	فصل الاول : الاطار العام
١.....	أ. مقدمة
٥.....	ب. تحديد المصطلحات
٩.....	ج. اسئلة البحث
١٠.....	د. هدف البحث
١٠.....	هـ. فوائد البحث
١٢.....	و. الدراسة السابقة
٢١.....	الفصل الثاني : الاطار النظري
٢١.....	أ. المبحث الاول : اللغة العربية العامية

ب. المبحث الثاني : تعليم اللغة العربية العامية ٢٩

ج. المبحث الثالث : الدورة التدريبية في اللغة العربية ERROR! BOOKMARK

NOT DEFINED.

الفصل الثالث : منهجية البحث ٣٩

أ. مدخل البحث ومنهجه ٣٩

ب. مكان وزمان البحث ٣٩

ج. البيانات ومصادرها ٤٠

د. أسلوب جمع البيانات ٤١

هـ. أسلوب تحليل البيانات ٤٣

و. فحص صحة البيانات ٤٦

الفصل الرابع : نتيجة ومناقشة البحث ٤٨

أ. نتيجة البحث ٤٨

الفصل الخامس : ملخص نتائج البحث والاقتراحات ٨٢

أ. ملخص نتائج البحث ٨٢

ب. تحديد البحث ٨٤

ج. الاقتراحات ٨٥

د. الخاتمة ٨٧

قائمة المراجع ٨٩

الملاحق ٩١

السيرة الذاتية ١٠٩



الفصل الاول

الاطار العام

أ. مقدمة

تُعتبر اللغة العربية من اللغات ذات الأهمية العظيمة، حيث تستحق الدراسة والتعلم، خاصةً أنها تُدرّس في معظم المعاهد الدينية في إندونيسيا ضمن مناهجها الرسمية. ويعود ذلك إلى كونها لغة القرآن الكريم، كما قال الله تعالى: "إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ". توضح هذه الآية أن نزول القرآن الكريم باللغة العربية لم يكن عبثًا، بل كان لهدف واضح، وهو أن يتمكن الناس، وخصوصًا العرب الذين كانوا أول من حُوطب بالرسالة، من فهم تعاليمه بسهولة.

إضافةً إلى ذلك، تُعدّ اللغة العربية لغة النبي محمد ﷺ، التي نُقلت بها أحاديثه الشريفة، مما يجعل فهمها أمرًا ضروريًا للمسلمين الراغبين في التعمّق في علوم الدين. كما أن اللغة العربية تُستخدم على نطاق واسع في دول الشرق الأوسط، مثل اليمن والسودان ومصر والإمارات العربية المتحدة، والعديد من الدول العربية الأخرى، مما يزيد من أهميتها على المستوى العالمي ويشجّع على تعلّمها.

عند تعلّم اللغة العربية، تتعدد الطرق والأساليب المستخدمة، سواء كانت تقليدية أم حديثة. ومع تطور العصر، تتجدد هذه الأساليب باستمرار لتلبية احتياجات المتعلمين المختلفة. فما هي أفضل طرق تعلّم اللغة العربية التي تناسب الدارسين في عصرنا الحالي؟

الطريقة هي الأسلوب المستخدم لتحقيق الأهداف التعليمية المحددة^١، واختيار المعلم للطريقة المناسبة يلعب دورًا حاسمًا في نجاح العملية التعليمية. فكلما كانت الطريقة ملائمة لاحتياجات المتعلمين وأهدافهم، زادت فاعلية وكفاءة التعلم، وأصبحت التجربة أكثر متعة وفائدة. إن الطريقة التعليمية تساهم بشكل كبير في وضوح الأهداف التعليمية، حيث تختلف كل طريقة عن الأخرى في طبيعة أهدافها، وعندما يتم اختيار الطريقة المناسبة لهذه الأهداف، تصبح عملية التعلم أكثر توجيهًا ودقة، مما يساعد المتعلمين على تحقيق تقدم ملحوظ.

إضافةً إلى ذلك، فإن الطريقة الجيدة تُسهّل الفهم من خلال تقديم المادة التعليمية بأسلوب يتيح للمتعلمين استيعابها بسهولة، كما أن استخدام الوسائل البصرية، الأمثلة الواقعية، والتدريبات التطبيقية يجعل التعلم أكثر تفاعلية وسلاسة، مما يساهم في سرعة إتقان المهارات

^١ Jurnal Al-Aulia Pentingnya Metodologi Pembelajaran Bagi Guru Volume ٠٤ No ٠١ H. M.Ilyas, Abd. Syahid Januari-Juni ٢٠١٨

اللغوية. ومن الجوانب المهمة أيضًا، أن الطريقة التعليمية تلعب دورًا أساسيًا في تنمية المهارات اللغوية بشكل متكامل، حيث توجد طرق تركز على مهارة معينة مثل التحدث، القراءة، الكتابة، أو الاستماع، لكن من خلال دمج أساليب متعددة، يمكن للمتعلم تطوير جميع المهارات بشكل متوازن. ولا يقل أهمية عن ذلك مراعاة خصائص المتعلمين، إذ إن لكل شخص أسلوب تعلم مختلف، والطريقة المرنة تتيح تكييف الأساليب بما يناسب احتياجات كل فرد، مما يعزز من فاعلية التعلم ويجعل التجربة أكثر متعة وإنتاجية.

بعد تحديد أهمية الطريقة التعليمية وأهدافها، من الضروري فهم تقسيمات اللغة العربية ومعناها وتاريخها. فاللغة العربية تنقسم إلى قسمين رئيسيين: اللغة الفصحى واللغة العامية. تُعتبر اللغة العربية الفصحى اللغة الرسمية التي نجدها في القرآن الكريم، الأحاديث النبوية، والتراث العربي القديم. وتُستخدم هذه اللغة في المجالات الرسمية مثل الإعلام، الأدب، والتعليم، وهي الوسيلة الأساسية لحفظ ونقل الفكر والثقافة العربية.^٢

^٢ Achmad tohe Bahasa Arab Fusha Dan Amiyah Sertaproblematikanya hal ٢٠٥ Jurnal BS No.

^٢ Agustus ٢٠٠٥ Tohe ٢.doc Universitas Negri Malang

أما اللغة العربية العامية، فهي اللغة المستخدمة في الحياة اليومية، حيث يتحدث بها الناس في تواصلهم اليومي وتختلف من منطقة إلى أخرى. وقد أطلق عليها اللغويون المعاصرون عدة تسميات، منها اللغة الدارجة، اللهجة العامية، أو العربية المحكية. تعكس اللهجات العامية التنوع الثقافي والاجتماعي في العالم العربي، مما يجعلها جزءاً لا يتجزأ من هوية الناطقين بها.

اكتشفت مؤسسة تعليمية متخصصة في تطوير وتعليم اللغة العربية العامية، أو ما يُعرف باللغة العربية غير الرسمية. تدعى هذه المؤسسة أكاديمية حيفا، وهي تقع في مدينة ديبوك بمحافظة غرب جاوة. ومن خلال ملاحظاتي الأولية، وجدتُ أن الأكاديمية تعتمد على أساليب ووسائل تدريس فعالة في تعليم اللغة العربية العامية، كما أنها تتميز بوجود معلمين ذوي خبرة واسعة في الدول العربية، مما يساهم في تعزيز مهارات الطلاب في استخدام اللغة العامية بشكل طبيعي وسلس.

كان اختياري لأكاديمية حيفا نابعاً من قناعاتي بأنها واحدة من المؤسسات القليلة - إن لم تكن الوحيدة - التي تركز بشكل خاص على تعليم اللغة العربية العامية. ونظراً لندرة المؤسسات التي تتبنى هذا النهج،

فقد قررت دراسة كيفية تطبيقهم لمنهج تدريس اللغة العربية العامية في العملية التعليمية، وذلك لفهم أساليبهم واستراتيجياتهم في هذا المجال.

ب. تحديد المصطلحات

وسيستخدم الباحث في هذا البحث عددا من المصطلحات، ولتسهيل البحث ستكون المصطلحات المستخدمة كما يلي:

١. تطبيق تعليم اللغة العربية

التطبيق هو عملية قيام المعلم بتنفيذ طريقة التدريس بطريقة صحيحة وفعالة، مما يساعد الطلاب على استيعاب المادة الدراسية بشكل أفضل، تطبيق طريقة التدريس الجيدة هو مفتاح النجاح في عملية التعليم والتعلم. بفضل الطريقة الصحيحة، يمكن للطلاب فهم المادة بسهولة، والشعور بالتحدي، وامتلاك دافع قوي للتعلم^٣

٢. طريقة التعليم

الطريقة التعليمية هي الأسلوب أو النهج الذي يستخدمه المعلم لنقل المادة الدراسية إلى الطلاب. اختيار الطريقة المناسبة مهم جداً لتحقيق أهداف التعلم بفعالية وكفاءة. من خلال الطريقة الصحيحة،

^٣ Asnawir. (٢٠١٤). *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada hal ١٢٦ AL HIKMAH Jurnal Studi ٢٠١٤.

يمكن للطلاب فهم المادة بسهولة، والشعور بالتحدي، وامتلاك دافع قوي للتعلم^٤.

قبل الخوض في مناقشة أعمق، من الضروري فهم المبادئ الأساسية التي تجعل طرق التعليم فعالة وثمررة. من أهم هذه المبادئ نشاط الطلاب، حيث ينبغي إشراكهم بشكل فعال في عملية التعلم، بدلاً من أن يكونوا مجرد مستمعين سلبيين. كما أن ارتباط المادة التعليمية بالحياة اليومية يلعب دوراً أساسياً في جعل التعلم أكثر واقعية وملموساً، مما يساعد الطلاب على استيعاب المفاهيم بسهولة أكبر.

إلى جانب ذلك، فإن تنوع أساليب التدريس أمر ضروري لتجنب شعور الطلاب بالملل، فالتكرار والرتابة قد يؤثران سلباً على حماسهم للتعلم. كما يجب أن تكون عملية التعلم ممتعة ومحفزة، حيث إن الجو التفاعلي والمشجع يساعد في تعزيز دافعية الطلاب واستمراريتهم في التعلم. وأخيراً، ينبغي أن يكون التركيز على الطالب جوهر العملية التعليمية، وذلك من خلال استخدام أساليب تدريس تتناسب مع

^٤ Dimiyati dan Mudjiono. (٢٠١٣). *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

خصائص واحتياجات كل متعلم، مما يضمن تحقيق أقصى استفادة ممكنة من الدروس.

بهذه المبادئ، يمكن إنشاء بيئة تعليمية تفاعلية ومثمرة تساهم في تعزيز اكتساب اللغة بطريقة طبيعية وفعالة.

بعد أن ناقشنا المبادئ التي تجعل أساليب التدريس فعالة ومفيدة، يجب علينا أيضاً معرفة الأساليب التعليمية التي وُجدت منذ العصور القديمة وتطورت حتى يومنا هذا، وهي :

- أ). التعليم التقليدي (التعليم في الفصول الدراسية)
 - ب). التعلم الذاتي (الدراسة بشكل مستقل)
 - ج). التعليم عبر الإنترنت (التعليم عن بُعد)
 - د). التعلم التفاعلي (التعلم من خلال التفاعل والمشاركة)^٥
- بعد أن تعرفنا على مفهوم الطريقة في التعليم، وأنواع أساليب التدريس، ومبادئها، سننتقل إلى النقطة التالية في مناقشتنا، وهي اللغة العربية العامية.

^٥ Meier, Judith D. (٢٠٠٥). *Teaching and Learning in a Diverse World: Multicultural Education for Young Children*.

٣. اللغة العربية العامية

اللغة العربية العامية هي النسخة غير الرسمية من اللغة العربية التي يتم استخدامها في الحياة اليومية بين الأفراد في العالم العربي. تختلف اللغة العامية من دولة إلى أخرى، حيث أن كل منطقة قد تطور لهجتها الخاصة التي تتأثر بالعوامل المحلية والتاريخية. اللغة العربية العامية ليست مكتوبة بشكل رسمي أو موحدة مثل اللغة العربية الفصحى، بل يتم تداولها شفهيًا في المحادثات اليومية، وهي تتميز بتنوع كبير بين اللهجات، مثل اللهجات المصرية، الشامية، الخليجية، والمغاربية، وغيرها.^٦

تاريخ اللغة العربية العامية يعود إلى فترة ما قبل الإسلام، حيث كانت تستخدم في الحياة اليومية ولكنها كانت تختلف عن الفصحى التي كانت تستخدم في الشعر والأدب الديني. ومع مرور الزمن، تطورت اللهجات العامية في مختلف المناطق العربية بسبب التفاعل مع اللغات الأخرى والظروف الاجتماعية والسياسية. في العصر الحديث، أصبحت اللغة العامية أكثر انتشارًا، خاصة في وسائل الإعلام، السينما، والموسيقى، حيث أصبحت أداة للتعبير عن الثقافة الشعبية.

^٦ Bahasa Arab Fusha Dan Amiyah Sertaproblematikanya AchmadTohe hal ٢٠٥ Jurnal BS No.

^٢ Agustus ٢٠٠٥ Tohe ٢.dok Universitas Negeri Malang

٤. الدورة التدريبية في حيفا الأكاديمية

أكاديمية حيفا هي مؤسسة تعليمية تركز على تدريس اللغة العربية العامية، أو اللغة العربية المستخدمة في المحادثات اليومية من قبل الناطقين الأصليين. في هذه الأكاديمية، يتم استخدام طريقة التعليم التواصلي، التي تشجع التفاعل النشط بين المعلم والطلاب أثناء عملية التعلم. وهذا يسمح للطلاب بالمشاركة المباشرة في المحادثات وممارسة اللغة، مما يساعدهم على إتقان اللغة العربية العامية بشكل أسرع. يتم التعليم عبر الإنترنت من خلال منصة زووم، مما يوفر للطلاب مرونة في متابعة الدروس من أي مكان. المواد التي تقدمها أكاديمية حيفا تركز بشكل رئيسي على التواصل اليومي، مثل المحادثات في المواقف الاجتماعية، مما يتيح للطلاب ممارسة اللغة التي يتعلمونها في الحياة الواقعية. من خلال هذه الطريقة العملية والتفاعلية، تهدف أكاديمية حيفا إلى مساعدة الطلاب على إتقان اللغة العربية العامية بطريقة ممتعة وفعالة.

ج. أسئلة البحث

بناءً على خلفية البحث أعلاه، يركز هذا البحث على أسئلة البحث.

أسئلة البحث في هذه الدراسة هي كما يلي:

١. كيف يتم تنفيذ تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا؟
٢. ما هي الوسائل والأساليب المستخدمة في تعليم اللغة العربية العامية؟

د. أهداف البحث

١. لوصف كيفية تنفيذ تعليم اللغة العربية العامية في حيفا الأكاديمية
٢. لكشف عن خصائص تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا

هـ. فوائد البحث

ومن المأمول أن يكون هذا البحث مفيدا وأن يقدم نتائج إيجابية من النظرية والعملية التالية:

١. الفوائد النظرية

لتكون نتيجة هذا البحث سهما فكريا علي معرفة كيفية تعليم اللغة العربية العامية



٢. الفوائد العملية

أ). للمدرسة

من المتوقع أن يكون هذا البحث دليلاً للمدارس في جميع أنحاء
إندونيسيا حول كيفية تطبيق منهجية تعليم اللغة العربية العامة
ودورها في تحسين مهارات التواصل غير الرسمي لدى الطلاب.

ب). للطلبة

يُتوقع أن يساعد هذا البحث الطلاب على فهم كيفية التركيز على
تطوير مهارات التحدث باللغة العربية العامة، مما يعزز قدرتهم
على التواصل بفعالية والتفاعل بثقة في مختلف السياقات
الاجتماعية.

ج). للقراء

يُؤمل أن يوفر هذا البحث للقراء معرفة وفهماً حول فعالية نهج
تعليم اللغة العربية العامة في تحسين مهارات التحدث باللغة
العربية، مما يساهم في زيادة الاهتمام والفائدة للمهتمين بهذا
المجال.

د). للباحثين الآخرين

يُتوقع أن يقدم هذا البحث أساسًا علميًا وأدلة عملية للباحثين والمهتمين بتطوير التعليم وتحسين مهارات التحدث باللغة العربية العامية، مما يساهم في تحقيق تقدم أكبر في هذا المجال.

و. الدراسة السابقة

ومن الدراسات السابقة التي تتعلق بالبحث هي:

١. المجلة العلمية نصردين احمد حول استخدام اللغة العربية العامية

كوسيلة لتعزيز مهارات التواصل باللغة العربية في قرية سوسلة، غرب لومبوك، نوسا تنقارا الغربية.^٧

أهداف البحث : هدف هذه الدراسة هو إثبات أن تعليم اللغة العربية العامية قادر على تحسين مهارات التواصل باللغة العربية في مدرسة آل حليمي، لومبوك، نوسا تنقارا بارات.

طرق البحث: طرق التفاعل المباشر أو طرق التعليم المباشر. في سياق التعليم، يشير هذا المصطلح إلى عملية التعلم التي تتضمن التفاعل

المباشر بين المعلم والطلاب.^٨

^٧ Nasarudin^١, Ahmad Helwani Syafii *Pelatihan Penggunaan Bahasa Arab Ammiyah sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Komunikasi Bahasa Arab Di Desa Sesela Lombok Barat Ntb Indonesian Journal Of Community Service* Volume ١ No ١ Maret ٢٠٢١, E-ISSN: ٢٧٧٥-٢٦٦٦

^٨ Slavin, R. E. (٢٠١٨). *Educational Psychology: Theory and Practice*.

نتيجة البحث: يمكن استنتاج من المناقشة أن أنشطة تدريب إتقان اللغة العربية العامية في مدرسة آل حليمي سيسلا تتم من خلال عدة مراحل تبدأ من مرحلة الإعداد، التنفيذ، والتقييم. تشمل مرحلة الإعداد تعاون رئيس المدرسة مع فريق التنفيذ في تحضير الأنشطة، وفي مرحلة التنفيذ تتم عملية التدريب من خلال التعلم وجهًا لوجه مع إشراك عدد كبير من الطلاب وممارسة المفردات العربية العامية في عملية المحادثة. لذلك، في مرحلة التقييم، يتم التركيز على جوانب إتقان المفردات وسلاسة استخدامها في المحادثة. أوجه التشابه: يركز هذا النوع من الأبحاث على تنفيذ منهج التعليم اللغة العربية العامية الفرق: في الأبحاث ذات الصلة، أخذ الباحث في الأطروحة أعلاه جانب التعليم الموضوعي. وفي الوقت نفسه، ركز الباحث في أبحاثه على مهارات الكلام أو التحدث باللغة العربية العامية

٢. المجلة العلمية احمد طاح اللغة العربية الفصحى والعامية ومشكلاتهما.^٩

^٩ Achmad tohe, Bahasa arab fusha dan ammiyah serta propblematiknya, Jurnal BS No. ٢ Agustus ٢٠٠٥

أهداف البحث: هدف هذه الدراسة العلمية هو شرح تاريخ ظهور اللغة العربية العامية، بالإضافة إلى توضيح المشكلات التي تنشأ نتيجة وجود اللغة العامية.

طرق البحث: المنهج التاريخي، هذه تشمل جمع وتحليل المصادر التاريخية، مثل الوثائق والأرشيفات والقطع الأثرية، لفهم سياق وتطور حدث أو ظاهرة معينة

نتيجة البحث: تناقش هذه المجلة مفهوم اللغة العربية الفصحى والعامية، وكذلك تاريخ ظهور اللغة العربية العامية، بالإضافة إلى المشاكل التي تنشأ نتيجة استخدام اللغة العامية، قال في هذه المجلة إن ظهور اللغة العربية العامية تسبب في مشاكل بين العرب، واحدة منها هي إفساد نقاء اللغة العربية

أوجه التشابه: تركز هذه المجلة على تاريخ ومفهوم اللغة العربية العامية

الفرق: في هذا البحث، يركز الباحث أكثر على الأساليب المستخدمة في دراسة اللغة العامية.

٣. المجلة العلمية زلفيان سام أساليب تعليم اللغة العربية^{١٠}

أهداف البحث: هدف هذه المقالة العلمية هو شرح أن أساليب التعليم هي الطريقة الأكثر نظامية لنقل المادة إلى الطلاب لتحقيق الأهداف المرجوة.

طرق البحث: الطريقة المستخدمة هي طريقة المسح، حيث يتم إجراء ملاحظات ميدانية لرؤية التعليم الذي يستخدم أساليب جيدة وصحيحة، وكذلك التعليم الذي لا يستخدم أساليب جيدة وصحيحة. نتيجة البحث: أساليب التعليم هي طريقة منهجية في تقديم المادة للطلاب بهدف تحقيق الأهداف المطلوبة. إنها تفتح الطريق لتحقيق هدف التعليم الذي يسعى إليه المعلم والطلاب في تعلم اللغة العربية أوجه التشابه: يركز هذا النوع من الأبحاث على منهج التعليم اللغة العربية.

الفرق: في هذه المجلة، يتم مناقشة أساليب تعليم اللغة العربية بشكل عام، دون التطرق بشكل خاص إلى اللغة العربية العامة

٤. المجلة العلمية محمد حسن ارشان أساليب تعليم اللغة العربية استناداً

إلى المنهج التواصلية لزيادة كفاءة اللغة.^{١١}

^{١٠} Zulfian sam metode penelitian bahasa arab Jurnal Bidang Kajian Islam, hal ٣, ٢٠١٦ - journal.stiba.ac.id

أهداف البحث: هدف هذه الدراسة هو شرح مزايا وعيوب أساليب التعليم الموصوفة في المقالة.

طرق البحث: الطريقة التي استخدمها الكاتب في إعداد هذه المقالة هي استخدام طريقة البحث المكتبي ومراجعة الأدبيات، حيث تم البحث عن مختلف المصادر الأدبية سواء كانت على شكل كتب أو مقالات دورية، سواء كانت دوريات محلية أو دولية، باستخدام كلمات مفتاحية مثل "النهج التواصلي في تعليم اللغة العربية" و"أساليب تعليم اللغة العربية".

نتيجة البحث: النهج التواصلي هو فرضية تستند إلى جوهر اللغة التي ترى أن اللغة هي وسيلة للتواصل. لذلك، فإن الهدف الرئيسي من تعليم اللغة هو تعزيز مهارات الطلاب في استخدام اللغة، وليس مجرد معرفة حول اللغة، حيث تُدرس معرفة اللغة لدعم تحقيق مهارات اللغة. بشكل عام، فإن الهدف من استخدام الأساليب الموجودة في النهج التواصلي هو تمكين المتعلمين من إتقان اللغة المدروسة شفويًا للتواصل بها.

^{١١} M.husni arsyah Metode-Metode Pembelajaran Bahasa Arab berdasarkan Pendekatan Komunikatif untuk Meningkatkan Kecakapan Berbahasa Volume ٧ No ١ Tahun ٢٠١٩
journal.uin-alauddin.ac.id

أوجه التشابه: نوع البحث هذا يركز على المنهج التواصل في تعليم اللغة العربية.

الفرق: في هذه المجلة، يتم مناقشة أساليب تعليم اللغة العربية بشكل عام، دون التطرق بشكل خاص إلى اللغة العربية العامية.

٥. المجلة العلمية محمد هاشمي، ازدواجية اللغة العربية بين العامية

والفصحى.^{١٢}

أهداف البحث: هدف هذه المقالة العلمية هو شرح الآراء التي تنشأ نتيجة وجود اللغتين، وهما اللغة العربية العامية واللغة العربية الفصحى.

طرق البحث: الطريقة التي استخدمها الباحث هي الطريقة التاريخية، حيث يتم جمع وتحليل وتفسير البيانات والأحداث الماضية.

نتيجة البحث: من خلال ما عرضنا من الشروح والبيان، تبلور أن قضية ازدواجية اللغة العربية ف المجتمع قضية جدية لا يمكن التهاون فيها. على الرغم من وجود فرضيات ترجح وجود العامية والفصحى من قبيل ثنائية اللغة، إلا أننا طرحنا هذه الفرضية جانباً من خلال بيان محكم وأدلة قطعية. الموقف الذي أصررن عليه نظراً إلى

^{١٢} محمد هاشمي، ازدواجية اللغة العربية بين العامية والفصحى

الوضع الذي آلت إليه اللغة العربية الفصحى ف المجتمع، وانكماش
 رصيدها اللغوي جراء هيمنة العامية على الشعوب العربية. الواقع
 المؤسف الذي أصاب اللغة العربية الفصحى لم يكن ليحدث بين
 عشية وضحاها، بل جاء على مراحل من الزمن حين بدأت الأمة
 العربية تنحرف عن دروب أجدادها، وتخلت عن سنن الأولين الذين
 رأوا ف الفصحاة مفخرة، وكانوا قد صبوا جميع مجهوداتهم ف إعلاء
 اللغة العربية الفصحى، وتنافسوا مع بعضهم البعض ف سلامة اللسان
 وفصحاة البيان. فكانت اللغة العربية الفصحى عندهم أشبه بطبخة
 نضجت واحترقت لسعة تبجرهم ف محيطها وطول مغامرتهم بين
 تضاريسها. أما ف عصرنا الحالي، لقد وقعت اللغة العربية الفصحى بين
 فكي الكماشة، تهاون المجتمع العربي تجاه اللغة العربية الفصحى ف
 إنتاجاتهم الأدبية ساهم ف إقصاء اللغة العربية من أبنائها. وازداد
 الوضع سوء حين اخترقت العامية قصول المدارس وقاعات الجامعات.
 ولم يبق لأعداء الأمة المتربصين إلا أن يمدوا مخالبهم معلى اللغة العربية
 الفصحى ليقضوا عليها قضاء مبرما، وصاروا يضخون الأعداد غير
 متناهية من المصطلحات الأجنبية إلى هذه اللغة. الجهود التي بدأت
 تعطي ثمارها حين عجزت الأمة العربية من تعريب هذه المصطلحات

وتخلي بعضهم عن تعاطي هذه الهجمات ورفعهم الراية البيضاء أمامها.

أوجه التشابه: يركز هذا النوع من الأبحاث على ازدواجية اللغة العربية بين العامية والفصحى.

الفرق: تتناول هذه المجلة العلمية فقط ثنائية اللغة العربية ولا تتناول أساليب تعلم اللغة العربية.

٦. رسالة البكالوريوس قرة اعين التقابلية بين العامية والفصحى (دراسة صوتية لنص اغنية ام كلثوم) ٢٠١٥

أهداف البحث: اغنا المحاضرة العامة المعلقة بالفونولوجي في علم اللغة العامة المطبقة في العالم العربي، حتى يملك الناس الفهم في فوناتيک اللغة العربية، وانيكون هذا البحث يعطي الطلاب الفكرة الجديدة المتوقعة في فهم مجال علم اللغة وخصوصه من ناحية الفونولوجي بشكل التقابلي.

منهج البحث: ومتعلق بمنهج اللغة، تزيد ايضا الباحث من مناهج الاخرى التي دعمت في بحث اللغة وهم : منهج سمعية-اللغات، التحليل التقابلي، النسخ.

نتيجة البحث: وجود تغير الاصوات التي يسببها الاختلاف في النسخة
والفوناتيكي بين اللغتين اي اللغة العربية الفصحى واللغة العامية
المصرية, وهما: وجود وتغير النسخة بين الفصحى والعامية المصرية
في هذه الاغنيتين, وتحصل الباحثة تغير الاصوات في اغنيتين وتشمل
فيما يتعلق بحذف الصوائت, ابدال صوت الحرف الاول, الصائت
الاحادي, الزيادة والحذف, تطويل وتقصير, الزيادة والتبديل, تبديل
الفنيم, حذف الفنيم, تبديل الصوائت, وادغام الصوائت
أوجه التشابه: تركز هذه الورقة البحثية على وجود تلاقي بين اللغة
العربية العامية المصرية واللغة العربية الفصحى في أحد أغاني الفنانة
أم كلثوم الشهيرة.
الفرق: تركز هذه الورقة البحثية على أساليب تعليم اللغة العربية
العامية.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. المبحث الأول : اللغة العربية العامية

١. تعريف اللغة العربية العامية

اللغة العربية العامية هي مجموعة من اللهجات التي تختلف عن اللغة العربية الفصحى في النطق والمفردات والتركيب اللغوي. تختلف هذه اللهجات من بلد إلى آخر، بل وحتى من منطقة إلى منطقة داخل نفس البلد، مما يعكس التنوع الثقافي والجغرافي للعالم العربي. يمكن القول إن اللغة العربية العامية هي لغة الحياة اليومية، حيث تُستخدم في المحادثات اليومية بين الناس، في الأسواق، في وسائل الإعلام المحلية، والأعمال الفنية مثل السينما والموسيقى والمسرح^{١٣}.

تاريخ اللغة العربية العامية يعود إلى العصور الإسلامية المبكرة، حيث نشأت هذه اللهجات نتيجة لتفاعل العرب مع غيرهم من الشعوب في المناطق المختلفة التي انتشروا فيها. هذا التفاعل أدى إلى تأثيرات لغوية من اللغات الأخرى مثل الفارسية والتركية والأمازيغية، بالإضافة إلى تأثيرات

^{١٣} تعليم اللغة العربية بين الفصحى والعاميات املجلية (Teaching Arabic Between Classical and Local Vernaculars) د.بن التواتي عبد

القادر جامعة عمار ثلجي - الغواط- الجزائر ١٩٦٧amel@live.com

الاستعمار الأوروبي في بعض البلدان العربية، مما أسهم في تشكيل اللهجات العامية وتنوعها.

من الجدير بالذكر أن اللغة العامية تُستخدم في محيط اجتماعي غير رسمي، أما اللغة العربية الفصحى فتُعتبر اللغة الرسمية في الخطابات، الكتب، والأدب. على الرغم من أن الفصحى هي لغة التعليم والإعلام الرسمي، إلا أن العامية تحظى بشعبية كبيرة بين الناس، لأنها أكثر مرونة وسهولة في التعبير عن الأفكار والمشاعر اليومية.

أدت العوامل الاجتماعية والثقافية إلى أن تصبح كل لهجة عامية مرتبطة بهوية قومية أو محلية، مما يجعلها جزءاً لا يتجزأ من ثقافة البلد أو المنطقة. هذه اللهجات تتطور بشكل مستمر، وتُعدّ أداة هامة للتواصل في المجتمع، لكن في الوقت نفسه فإنها تختلف بشكل كبير بين البلدان العربية، ما يجعلها تمثل أحد التحديات في التواصل بين المتحدثين باللهجات المختلفة.

٢. تاريخ اللغة العربية العامية

تاريخ اللغة العربية العامية طويل ومعقد، وقد مرّ بعدة مراحل تطويرية ساهمت في تكوين اللهجات العربية العامية التي نستخدمها اليوم في

مختلف أنحاء العالم العربي. يمكن تقسيم تطور اللغة العربية العامية إلى عدة مراحل رئيسية^{١٤}:

(أ). مرحلة الجذور القديمة (العصر الجاهلي):

في فترة ما قبل الإسلام، كانت اللغة العربية تتسم بوجود لهجات محلية متنوعة في شبه الجزيرة العربية. كانت هذه اللهجات متأثرة بالبيئة الجغرافية والثقافية لكل منطقة، ولا توجد وثائق مكتوبة أو ضوابط لغوية ثابتة. كان الشعر الجاهلي من أبرز مصادر التعبير عن اللغة.

(ب). المرحلة الكلاسيكية (فترة الفتوحات الإسلامية):

بعد انتشار الإسلام في القرن السابع الميلادي، بدأت اللغة العربية تنتقل إلى مناطق جديدة مثل العراق والشام ومصر وشمال إفريقيا. خلال هذه الفترة، بدأت اللهجات المحلية تتأثر باللغة الفصحى التي كانت تستخدم في القرآن الكريم وفي الأحاديث النبوية. لكنها لم تكن اللغة الوحيدة المتداولة في الحياة اليومية؛ حيث استمرت اللهجات العامية بالتطور في كل منطقة^{١٥}.

(ج). المرحلة الأموية والعباسية (العصر الوسيط):

^{١٤} تعليم اللغة العربية بين الفصحى والعاميات المحلية (Teaching Arabic Between Classical and Local Vernaculars) د.بن التواتي عبد

القادر جامعة عمار ثلجي - ألوفاط-الجزائر ١٩٦٧amel@live.com

^{١٥} فقه اللغة وأسرار العربية" لأحمد الزيات هذا الكتاب هو دراسة لغوية تاريخية تتناول تطور اللغة العربية بما في ذلك اللغة الفصحى واللهجات العامية.

في فترة الخلافة الأموية (٦٦١-٧٥٠م) والعباسية (٧٥٠-١٢٥٨م)، شهدت اللغة العربية تطورًا ملحوظًا بسبب اختلاط العرب مع الأمم المختلفة مثل الفرس والروم، مما أدى إلى تأثيرات متبادلة بين اللغة العربية واللهجات المحلية. بدأ الأدب العربي يتطور بشكل كبير، وكانت الفصحى تهيمن على الكتابة، بينما كانت العامية تتحدث بها الشعوب في الحياة اليومية.

(د). المرحلة العثمانية (القرن ١٦-١٩):

خلال الحكم العثماني، كانت اللغة العربية تستخدم في المؤسسات التعليمية والدينية، بينما تطورت اللهجات العامية بشكل مستقل في مختلف المناطق. في هذه المرحلة، كانت اللغة التركية والفارسية قد أثرت بشكل كبير على اللهجات العامية العربية، خاصة في المناطق التي تحت حكم الدولة العثمانية.

(هـ). المرحلة الحديثة (القرن ٢٠):

في القرن العشرين، مع دخول الاستعمار الأوروبي إلى العالم العربي وانتشار وسائل الإعلام الحديثة، بدأت اللهجات العامية تأخذ طابعًا موحدًا نسبيًا في بعض المناطق، خصوصًا مع ظهور الإذاعة

والتلفزيون. تطورت اللهجات العامية في كل دولة عربية بشكل مختلف، ولكن هناك بعض العوامل المشتركة التي جعلت اللهجات تشترك في بعض السمات.^{١٦}

(و). التطور المعاصر (القرن ٢١):

اليوم، تواصل اللهجات العامية في العالم العربي التطور بشكل مستمر، ويؤثر عليها وسائل التواصل الاجتماعي والثقافة العالمية. هناك اهتمام متزايد في دراسة اللهجات العربية وفتح حوار بين الفصحى والعامية. كما أن هناك أيضًا محاولات لإضفاء طابع علمي على اللهجات العامية واستخدامها في الأدب والفنون.

٣. أنواع اللهجات العامية

اللهجات العامية العربية (الأمية) متنوعة وتعكس التنوع الثقافي والجغرافي في العالم العربي. تتشكل اللهجات العامية نتيجة لعدة عوامل مثل التاريخ، والتأثيرات اللغوية من الأمم الأخرى، واختلافات في البيئة الاجتماعية. فيما يلي شرح لأبرز اللهجات العامية في العالم العربي:^{١٧}

^{١٦} A History of the Arabic Language "لأنور جي. تشيچينور جي. تشيچيني

^{١٧} اللغة والهوية في العالم العربي "لياسر سليمان ٢٠٠٦ يناقش هذا الكتاب العلاقة بين اللغة والهوية في العالم العربي، ويستعرض دور اللهجات العامية في تشكيل الهوية الثقافية.

أ). اللهجة المصرية

الموقع: مصر

السمات: تعد اللهجة المصرية من أشهر اللهجات في العالم العربي بسبب تأثير وسائل الإعلام المصرية (التلفزيون، السينما، الإذاعة). تتميز هذه اللهجة بوجود بعض المفردات الخاصة بها مثل "إزايك" (كيف حالك؟) و "فين" (أين؟)

التأثيرات: تأثرت باللهجات العربية الأخرى، وكذلك باللغات الأجنبية مثل الإنجليزية والفرنسية.

ب). اللهجة الشامية

الموقع: بلاد الشام (سوريا، لبنان، الأردن، فلسطين)

السمات: هي واحدة من أكثر اللهجات قربًا إلى الفصحى من حيث النطق. تتميز اللهجة الشامية باستخدام "كيفك؟" ("كيف حالك؟) و "شو" (ماذا)

التأثيرات: تأثرت باللغات التركية، الفارسية، والفرنسية بسبب التاريخ العثماني والاستعمار الفرنسي في بعض البلدان.

ج). اللهجة الخليجية

الموقع: دول الخليج العربي (السعودية، الإمارات، الكويت، قطر، البحرين، عمان)

السمات: تتميز اللهجة الخليجية باستخدام بعض الكلمات الخاصة مثل "شخبارك؟" "كيف حالك؟" و "وين" "أين؟". كما تستخدم بشكل كبير "إن شاء الله" و "عسى".

التأثيرات: تأثرت باللهجات الفارسية والهندية، بالإضافة إلى اللهجات العربية الأخرى.

د). اللهجة المغربية

الموقع: المغرب

السمات: تعتبر اللهجة المغربية من أكثر اللهجات صعوبة بالنسبة للمتحدثين بالعربية الفصحى، حيث تحتوي على العديد من الكلمات الأمازيغية والفرنسية والإسبانية. من الأمثلة على ذلك "شنو" "ماذا؟" و "واش" "هل؟".

التأثيرات: تأثرت باللغات الأمازيغية، الفرنسية، الإسبانية، والبرتغالية بسبب التاريخ الاستعماري.

هـ). اللهجة السودانية

الموقع: السودان السمات: اللهجة السودانية قريبة من اللهجات في

مصر والشام ولكنها تتميز بخصوصية معينة في النطق والمفردات

مثل "كيف الحال؟" و"تاني" "ثانيًا"^{١٨}

التأثيرات: تأثرت باللهجات العربية المجاورة وكذلك باللغات

الأفريقية.

و). اللهجة اليمنية

الموقع: اليمن

السمات: اللهجة اليمنية تتميز بخصوصية كبيرة عن اللهجات

العربية الأخرى. بعض تعبيراتها هي "كيف حالك؟" و"فين" "أين؟"

التأثيرات: تأثرت باللهجات القديمة والمحتويات الثقافية اليمنية.

اللهجات العامية العربية تختلف بشكل كبير من منطقة إلى أخرى، مما

يعكس التنوع الثقافي واللغوي في العالم العربي. كل لهجة لها خصائصها

الخاصة التي تتأثر بالتاريخ، والتقاليد، والتأثيرات اللغوية من الشعوب

الأخرى.

^{١٨} اللهجات العربية: مراجعة لحالة الفن "لإنعام الورتسعيناتي قدم هذا الكتاب دراسة تحليلية للهجات العربية وتطورها من خلال منظور لغوي.

ب. المبحث الثاني : تعليم اللغة العربية العامية

١. تعريف تعليم اللغة العربية العامية

من الناحية اللغوية، كلمة "تعليم" مشتقة من الجذر العربي "عَلَّمَ" والذي يعني توصيل المعرفة أو المهارة إلى الآخر. لذا، "تعليم اللغة العربية" يعني تعليم الناس كيفية استخدام اللغة العربية بشكل فعال في مختلف مجالات التواصل. يشمل ذلك تحسين المهارات الأربعة: الاستماع، التحدث، القراءة، والكتابة باللغة العربية.^{١٩}

اصطلاحًا، يُقصد بتعليم اللغة العربية هو العملية المنظمة التي تهدف إلى تمكين المتعلم من اكتساب اللغة العربية وفهمها واستخدامها في التواصل اليومي وفي السياقات الأكاديمية والاجتماعية. يتضمن تعليم اللغة العربية تدريس مهارات الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة، إضافة إلى تدريس القواعد اللغوية والنحو والصرف. كما يشمل أيضًا تعليم المفردات والتراكيب اللغوية وفهم الثقافة العربية المرتبطة باللغة.^{٢٠} تعليم اللغة العربية يشمل:

(أ). تعليم المهارات الأساسية: مثل تحسين مهارات الاستماع، التحدث،

القراءة، والكتابة.

^{١٩} مناهج تعليم اللغة العربية، حسين عبد الله ٢٣-٢١

^{٢٠} أساسيات تدريس اللغة العربية، (Fundamentals of Teaching Arabic) عبد الله علي عبد الله

ب). تدريس القواعد اللغوية: مثل النحو والصرف.

ج). توسيع المفردات: تعليم الطلاب المفردات الجديدة والعبارات اليومية.

د). التمارين التطبيقية: مثل المحادثات والأنشطة التفاعلية التي تساعد في

تحسين استخدام اللغة في الحياة اليومية

٢. أهداف تعليم اللغة العربية العامة

الهدف لغة (كل غرض توجه إليه السهام ونحوها) ويسمى أيضا بالغاية. الهدف (هو كل شيء مرتفع من بناء أو كتيب رمل أو جبل ومنه سمي الغرض هدفا). وفي مجال التربية يقصد بالهدف الوصف الموضوعي الدقيق أشكال التغير المطلوب إحداثها في سلوك الطالب بعد مروره بخبرة تعليمية معينة. إذن، كان الهدف هو إيصال ما نقصد بصياغة تصف التغير المطلوب لدى المتعلم صياغة تبين ما الذي سيكون عليه التعلم حين يكون قد أتم بنجاح خبرة التعليم. وأنه وصف لنمط السلوك أو الأداء الذي نريد أن يقدر المتعلم على بيانه. قال هندام وجابر (يستهدف التعليم تغيير الأفراد على نحو ما: فيضيف معرفة إلى ما لديهم

من معرفة، ويمكنهم من أن يؤديوا مهارات لم يكونوا قادرين على أدائها بدونه، ويساعدهم على تنمية فهم واستبصار وتذوق معين)^{٢١}

مما يجب أن يكون واضحاً ومحدداً في عملية التعليم والتعلم الذي يقوم به المتعلم والمعلم هو الأهداف أو الأغراض، والبدل لكل من المتعلم والمعلم أن يتجهوا لأنشطتهم للحصول على الأهداف المخططة. لذلك فإن الهدف في منظور عملية التعليم يلعب دوراً مهماً وهو الخطوة الأولى في تصميم الخطوات التعليمية.^{٢٢}

٣. طريقة تعليم اللغة العربية العامية

الطريقة في اللغة تعني السيرة أو النهج أو المسار الذي يسلكه الإنسان أو الجماعة. وتستخدم للإشارة إلى الأسلوب أو الكيفية التي يتم بها أداء أمر معين. جاء في لسان العرب: "الطريقة هي السيرة أو المذهب، وهي مشتقة من الطرُق، أي الضرب على الشيء ليُمَهَّد أو يُوضَح."

في الاصطلاح، يُشير مفهوم الطريقة إلى الأسلوب المنهجي أو الخطوات المحددة التي تُتبع لتحقيق هدف معين، سواء كان في مجال التعليم، البحث، أو غيره من المجالات. يُستخدم المصطلح بشكل واسع في العلوم

^{٢١} أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها سخالد نسوتيون ISSN : ٠٨٥٤ : ٢٠١٦ Juli-Desember ٢٣, No. ٢, JURNAL TARBIYAH, Vol.

^{٢٢} أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها سخالد نسوتيون ISSN : ٠٨٥٤ : ٢٠١٦ Juli-Desember ٢٣, No. ٢, JURNAL TARBIYAH, Vol.

الإنسانية والتربوية، حيث يعني الوسائل أو الإجراءات التي تُتخذ لتيسير نقل المعرفة أو تحقيق الفهم.^{٢٣}

إن أنواع طرق تعليم اللغة العربية المستخدمة في الوقت الحاضر كثيرة ومتنوعة جداً، وذلك لأن كل فرد لديه طريقة خاصة لتعلّم شيء. أما طرق التعليم هذه، فهي كالتالي:

- (أ). الطريقة التقليدية (النحو والصرف): تعتمد هذه الطريقة على تعليم قواعد النحو والصرف أولاً، ثم تطبيقها من خلال ترجمة النصوص من العربية إلى اللغة الأم للمتعلمين. تُعتبر هذه الطريقة فعّالة لفهم اللغة العربية الكلاسيكية، لكنها تُهمل مهارات المحادثة والاستماع.
- (ب). الطريقة المباشرة: تركز هذه الطريقة على تعليم اللغة العربية بشكل طبيعي، حيث يتم استخدام اللغة العربية فقط في التعليم دون اللجوء إلى اللغة الأم. تهدف إلى تعزيز التفكير باللغة العربية وتطوير مهارات التحدث والاستماع، لكنها قد تكون صعبة على المبتدئين.
- (ج). الطريقة السمعية الشفوية: تُركز على الاستماع والتكرار من خلال تقديم العبارات والنصوص باللغة العربية، ثم تكرارها لتحسين

^{٢٣} الطرائق في تعليم اللغة العربية محمد إيفان ألفيان ٢٠١٣ Juli - Desember ٥ No. ٢ Arabia Vol.

النطق. هذه الطريقة تُعزز مهارات النطق والفهم الشفهي، لكنها قد تكون محدودة في تقديم الفهم العميق للقواعد.

(د). الطريقة التواصلية (الوظيفية): تهدف إلى استخدام اللغة في المواقف الحياتية اليومية من خلال المحادثات والأنشطة التفاعلية. تُعتبر هذه الطريقة فعّالة لتنمية مهارات التواصل، لكنها تحتاج إلى معلم مبدع لخلق بيئات تفاعلية.

(هـ). الطريقة الاستقرائية: تعتمد على تقديم الأمثلة اللغوية أولاً، ثم استنتاج القواعد منها. تُساعد هذه الطريقة على تنمية التفكير التحليلي لدى الطلاب، لكنها قد تكون بطيئة لبعض المتعلمين.

(و). الطريقة التكاملية: تدمج بين مهارات الاستماع، التحدث، القراءة، والكتابة في نشاط واحد. تُعتبر شاملة ومتوازنة، لكنها تتطلب تخطيطاً جيداً لضمان تحقيق الأهداف.

(ز). الطريقة التعليم باستخدام التكنولوجيا: تستفيد من الوسائل الرقمية مثل التطبيقات والفيديوهات لتعليم اللغة العربية. تُعد جذابة وسهلة الوصول، لكنها تحتاج إلى تجهيزات تقنية وتوجيه صحيح.

(ح). الطريقة التفاعلية: تعتمد على الأنشطة الجماعية مثل المناقشات والألعاب اللغوية. تُشجع هذه الطريقة على المشاركة الفعّالة، لكنها تحتاج إلى معلم يُحسن إدارة الأنشطة الجماعية.

(ط). الطريقة المحاكاة والتمثيل: يتم من خلالها تمثيل مواقف حياتية حقيقية باستخدام اللغة العربية، مثل تمثيل حوار في السوق. تُساعد هذه الطريقة على تعزيز التطبيق العملي، لكنها قد تكون غير مريحة لبعض الطلاب الخجولين.

(ي). الطريقة الوظيفية: تركز على استخدام اللغة لأداء مهام محددة، مثل كتابة رسالة أو تقديم عرض. تُساعد على تحقيق الأهداف العملية من تعلم اللغة، لكنها قد تُهمل الجوانب النظرية.

ج. المبحث الثاني: الدورة التدريبية في اللغة العربية ١. تعريف الدورة التدريبية

الدورة التدريبية هي برنامج تعليمي منظم يهدف إلى تنمية المهارات والمعرفة لدى الأفراد في مجال معين، سواء كان ذلك في بيئة أكاديمية، مهنية، أو حتى عبر التعلم الذاتي. تتميز الدورات التدريبية بكونها محددة الأهداف، حيث يتم تصميمها لتزويد المتدربين بمعلومات تطبيقية تساعد في تحسين أدائهم الوظيفي أو تعزيز خبراتهم في مجال معين. قد

تشمل هذه الدورات محاضرات، ورش عمل، تمارين عملية، وتقييمات لقياس مدى اكتساب المتدربين للمهارات المطلوبة. يمكن أن تُقدّم الدورات التدريبية بأساليب متعددة، مثل التدريب المباشر في الفصول الدراسية، أو التعلم عن بعد عبر الإنترنت، أو التعلم المدمج الذي يجمع بين الأسلوبين. وقد أصبحت الدورات التدريبية أداة أساسية في التطوير المهني، حيث تُستخدم في الشركات لتحسين أداء الموظفين وزيادة إنتاجيتهم، كما تُقدّم للأفراد الساعين إلى تطوير أنفسهم في مجالات مختلفة. وفقًا لما ذكره الكاتب محمد عبد الرحمن في مقالته بعنوان "أهمية الدورات التدريبية في تطوير المهارات"، المنشورة عام ٢٠٢٣، فإن هذه الدورات تلعب دورًا رئيسيًا في تحسين الفرص الوظيفية للأفراد، وتعزيز قدرتهم على التكيف مع متطلبات سوق العمل المتغيرة.^{٢٤}

٢. أهداف الدورة التدريبية

تهدف الدورات التدريبية إلى تحقيق مجموعة من الأهداف الأساسية التي تسهم في تطوير الأفراد والمؤسسات على حد سواء. من بين هذه الأهداف

^{٢٤} عبد الرحمن، محمد. (٢٠٢٣). "أهمية الدورات التدريبية في تطوير المهارات". موقع [Zamn](#). [الرابط](#)

(أ). تطوير المهارات والمعارف: تسعى الدورات التدريبية إلى تزويد المشاركين بالمعرفة والمهارات اللازمة لأداء مهامهم بكفاءة أعلى، مما يؤدي إلى تحسين الأداء وزيادة الإنتاجية.

(ب). تعزيز الثقة بالنفس: من خلال اكتساب مهارات جديدة ومعرفة متقدمة، يشعر الأفراد بزيادة في الثقة بقدراتهم، مما ينعكس إيجاباً على أدائهم في بيئة العمل.

(ج). مواكبة التطورات التكنولوجية: تساعد الدورات التدريبية الأفراد على البقاء على اطلاع بأحدث التقنيات والممارسات في مجالاتهم، مما يضمن قدرتهم على التكيف مع التغيرات المستمرة في سوق العمل.

(د). تنمية المهارات الشخصية: تشمل الدورات التدريبية أيضاً تطوير المهارات الشخصية مثل التواصل الفعال، والعمل الجماعي، وحل المشكلات، وهي مهارات ضرورية للنجاح في بيئات العمل الحديثة.

(هـ). زيادة فرص الترقية والتقدم الوظيفي: من خلال تحسين مهاراتهم ومعرفتهم، يصبح الأفراد أكثر تأهيلاً للحصول على ترقية وفرص وظيفية أفضل داخل مؤسساتهم.

وفقاً لمقال نُشر على موقع "موضوع" بعنوان "أهداف التدريب ومراحل تقييمه"، فإن من أهم أهداف التدريب تنمية مهارات وقدرات التفكير

التأملي لدى المتدربين، بالإضافة إلى تنمية قدراتهم البحثية، وذلك من خلال ورش العمل أو بحوث العمل أو الدور.

٣. خصائص الدورة التدريبية

تُعرّف الدورات التدريبية بأنها برامج تعليمية منظمة تهدف إلى تطوير مهارات ومعارف الأفراد في مجالات محددة، سواء كانت مهنية أو أكاديمية أو شخصية. تتميز هذه الدورات بمجموعة من الخصائص التي تجعلها أداة فعّالة في تحقيق التنمية والتطوير، ومن أبرز هذه الخصائص:

- (أ). تطبيق المعلومات النظرية عملياً: توفر الدورات التدريبية فرصة لتطبيق المفاهيم النظرية في مواقف عملية، مما يعمّق فهم المتدربين ويكسبهم بُعْدًا جديدًا في التعامل مع هذه المفاهيم.
- (ب). تبادل الخبرات والمعارف: تُعد الدورات بيئة مناسبة لتبادل الخبرات بين المتدربين، حيث يمكنهم مشاركة معارفهم والاستفادة من تجارب الآخرين، مما يثري عملية التعلم.

- (ج). التركيز على جوانب وأهداف محددة: تُصمم الدورات التدريبية بحيث تركز على جوانب معينة يحتاج المتدرب إلى تعزيزها، مع تحديد أهداف واضحة ومحددة لتحقيقها خلال فترة التدريب.

(د). تنمية الأداء: يساهم التدريب في تحسين أداء الأفراد، فعندما يتدربون على مهارات جديدة، يساعدهم ذلك على تطوير أدائهم وجعلهم أكثر قدرة على تحقيق النجاح .

(هـ). توجيه السلوك: يساهم التدريب في توجيه سلوك الأفراد نحو تحقيق أهداف معينة، من خلال تزويدهم بالمعرفة والمهارات اللازمة .

(و). مراعاة الفروق الفردية: تأخذ الدورات التدريبية بعين الاعتبار الفروق الفردية بين المتدربين، حيث يتم تصميم المحتوى والأنشطة لتلبية احتياجات كل فرد .

(ز). تنظيم حياة الفرد: يساهم التدريب في تنظيم حياة الفرد من خلال تحديد جداول زمنية والتزامات معينة، مما يعزز الانضباط والالتزام .

(ح). الاستناد إلى الأسس العلمية: يعتمد التدريب على القواعد والأسس العلمية، ويستند إلى العلوم النظرية الأخرى لتحقيق أهدافه.^{٢٥}

من خلال هذه الخصائص، تُسهم الدورات التدريبية في تطوير الأفراد وتمكينهم من تحقيق أهدافهم المهنية والشخصية بكفاءة وفعالية.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي بنوع دراسة الحالة الوصفية، وهو البحث الذي يصف ظاهرة اجتماعية أو حالة معينة بشكل دقيق باستخدام الكلمات^{٢٦}. والسبب وراء اختيار الباحث لهذا المنهج هو أن الهدف من هذا البحث هو معرفة كيفية قيام أكاديمية حيفا بتطبيق تعليم اللغة العربية العامية في الصفوف، بدءًا من التخطيط، والتنفيذ، وطرق التدريس في أكاديمية حيفا، مع تقديم المعلومات بشكل وصفي ودقيق.

ب. مكان وزمان البحث

١. مكان البحث

أما المكان الذي أخذه الباحث للقيام ببحثه وهو حيفا الأكاديمية

بحجة:

١. تجري عملية تعليم اللغة العربية العامية داخل المعهد.

^{٢٦} Djama'an Satori and Aan Komariah, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٣).

٢. استخدم طريقة التعليم اللغة العربية العامية في حيفا
الأكاديمية.

٢. زمان البحث

أما الزمان الذي استغرقه الباحث للقيام ببحثه وهو من شهر ديسمبر
٢٠٢٤ إلى شهر يناير ٢٠٢٥.

ج. البيانات ومصادرها

إن مصادر البيانات التي يستخدم الباحث هي:

١. البيانات الأولية

وفقًا لما ذكره عارفين، هي تلك البيانات التي يتم جمعها مباشرة من
مصدرها الأصلي بواسطة جامع البيانات^{٢٧} في هذا البحث، تم الحصول
على البيانات الأولية من خلال المقابلات التي أجريت مع أفراد من
المجتمع الأكاديمي، والتي اعتُبرت مرتبطة بشكل مستمر مع متغيرات
البحث. وهم:

أ). المدرس

البيانات التي تم الحصول عليها من الأساتذة هي كيفية تطبيق
تعليم اللغة العربية العامية، وتشمل خطواته، والصعوبات التي

^{٢٧} Arikunto Suharmisi, *Evaluasi Program Pendidikan* (Jakarta: PT. Bumi Aksara, ٢٠٠٤).

يواجهها الأساتذة، بالإضافة إلى الأساليب التي تُطبَّق في أكاديمية

حيفا.

ب). الطلبة

البيانات التي تم الحصول عليها من الطلاب هي مدى ملاءمة

تطبيق أكاديمية حيفا في تعليم اللغة العربية العامية للطلاب،

وكذلك مدى ملاءمة الأساليب المتبعة، بالإضافة إلى العقبات

والصعوبات التي يواجهونها في تعلم اللغة العربية العامية.

٢. البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر تدعم مصادر البيانات

الرئيسية في هذا البحث، وتشمل توثيق نتائج الأعمال، وتوثيق البحوث

الميدانية، بالإضافة إلى توثيق المقابلات التي أُجريت مع المستجيبين.

د. أسلوب جمع البيانات

يقوم الباحث بهذا الباحث باستخدام الأدوات التالية:

١. الملاحظة

الملاحظة هي أساليب البحث التي تفعل على سبيل الترتيب

باستعمال العين لحصول الوقائع التي حدثت في ميدان البحث وترتبط

بمشكلة البحث. قال محاجر: "إن الملاحظة يكتب على سبيل الترتيب في كل مظاهر البحث من خلال ما يشاهده أو يسمع عنه"^{٢٨}

من خلال الملاحظة، يأمل الباحث في الحصول على بيانات حول كيفية تنفيذ عملية التعلم، والتحديات والصعوبات التي يواجهها الطلاب في تعلم اللغة العربية العامية، وكذلك كيفية تطبيق أساليب التدريس في أكاديمية حيفا.

٢. المقابلة

المقابلة هي طريقة جمع البيانات التي تستخدم الحصول المعلومات المباشرة من مصادر البيانات من خلال السؤال والجواب^{٢٩} المقابلة أداة مهمة لحقول المعلومات من مصادر البيانات المباشرة ودقة إجابات المقابل بتقويم الأسئلة مباشرة مع المقابل.

من خلال المقابلة، يأمل الباحث في الحصول على بيانات حول تجربة المعلمين في تعليم اللغة العربية العامية، بالإضافة إلى مدى رضا الطلاب عن عملية التعلم التي يقدمها المعلمون.

^{٢٨} Muhajir, *Metode Penelitian Kualitatif* (Yogyakarta: Rake Sarasin, ١٩٩٥).

^{٢٩} Komariah, *Metode Penelitian Kualitatif*.

٣. الوثائق

وفقا لحميدي، فإن الوثائق هي المعلومات التي تأتي من سجلات مهمة سواء من المؤسسة أو المنظمة ومن الأفراد. وثائق هذا البحث هو الصور من قبل الباحث لتعزيز نتائج البحث^{٣٠}

من خلال التوثيق، يأمل الباحث في الحصول على معلومات حول تعليم اللغة العربية العامة وأساليب تدريسها في أكاديمية حيفا. يمكن للتوثيق أيضًا أن يوفر معلومات حول كيفية سير عملية التعلم، وحالة الفصول الدراسية، والأجواء داخل الصف. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يقدم التوثيق تاريخ التدريس السابق، ويوفر سياقًا مهمًا عن المؤسسة، وسياسات التعليم، والدعم المتاح.

هـ. أسلوب تحليل البيانات

نموذج تحليل البيانات هي عملية جمع البيانات بشكل منهجي لتسهيل الباحث في الحصول على الاستنتاجات تحليل البيانات وفقا لبوغدان في سوجيونو، هو عملية البحث عن البيانات التي تم الحصول عليها من

^{٣٠} Hamidi, *Penelitian Kualitatif: Aplikasi Praktis Dalam Pembuatan Proposal Dan Laporan Penelitian* (Malang: UMM Press, ٢٠٠٤).

المقابلات والملاحظات الميدانية والمواد الأخرى وتجميعها بطريقة المنهجية

بحيث يمكن فهمها بسهولة ويمكن مشاركة النتائج مع الآخرين^{٣١}

في هذا البحث استخدم الباحث نموذج تحليل البيانات وهي التحليل

الوصفي الكيفي على طراز ميلس وهوبرمان وسلدانا. وفقاً لميلس و هو

برمان وسلدانا يكون التحليل من ثلاثة أنشطة تحدث في وقت واحد :

تخفيض البيانات (Cendensation Data)^{٣٢} عرض البيانات (Data

Display) استخلاص النتائج أو التحقيق^{٣٣} (Draw conclusions or

investigation). فيما يتعلق بالمسارات الثلاثة بمزيد من التفصيل هي كما

يلي:

١. تخفيض البيانات (condensation data)

تخفيض البيانات هو عملية اختيار البيانات الخام التي تم

الحصول عليها من البحث الميداني وتبسيطها وتنظيمها وتحويلها بحيث

تصبح أكثر هيكلية ومعنى. يتم تنفيذ هذه العملية بشكل مستمر أثناء

^{٣١} Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Alfabeta, ٢٠٠٩).

^{٣٢} A Michael Huberman, and Johnny Saldana Matthew B Miles, "Qualitative Data Analysis," *Sage Publication* xxi (٢٠١٤).

^{٣٣} Huberman and Miles, *Analisis Data Kualitatif* (Jakarta: UI Press, ١٩٩٢).

البحث لضمان استخدام البيانات ذات الصلة والمهمة فقط في التحليل^{٣٤}.

وقد قمتُ بتخفيض البيانات من خلال أنشطة تعليم اللغة العربية العامة في أكاديمية حيفا.

٢. عرض البيانات (display data)

عرض البيانات هو عملية تقديم البيانات التي تم تخفيضها في شكل منظم وسهل الفهم، مثل السرد النصي، والجداول، والرسوم البيانية، أو المخططات. يساعد عرض البيانات الباحث في تحديد الأنماط والعلاقات، وكذلك في الحصول على فهم أعمق قبل استخلاص الاستنتاجات^{٣٥}.

٣. استخلاص النتائج أو التحقيق (draw conclusion/investigation)

الخطوة الأخيرة، وهي استخلاص الخلاصة أو التحقق، هي عملية تحليل البيانات التي تم تنظيمها لتحديد الأنماط واستخلاص الاستنتاجات التي يمكن أن تجيب على أسئلة البحث. في هذه المرحلة، يقوم الباحث أيضًا بالتحقق من النتائج التي تم الحصول عليها من

^{٣٤} Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldana, J. (٢٠١٤). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook* (٣rd ed.). SAGE Publications.

^{٣٥} Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldana, J. (٢٠١٤). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook* (٣rd ed.). SAGE Publications.

خلال مقارنتها مع البيانات المتاحة أو النظرية ذات الصلة لضمان صحة الاستنتاجات المتخذة.

و. فحص صحة البيانات

الفحص صحة البيانات، يستخدم الباحث ، وهي كما يلي:

١. الاشتراك الطويل

هو تقنية في البحث النوعي تتضمن مشاركة الباحث في سياق البحث لفترة زمنية طويلة للحصول على فهم عميق للسياق والمشكلة التي يتم دراستها. من خلال المشاركة لفترة أطول، يمكن للباحث تقليل احتمال التحيز وزيادة صحة البيانات التي تم جمعها.^{٣٦} لذلك، من أجل التحقق من صحة البيانات وزيادة الفهم حول السياق والمشكلة التي أبحث فيها، قمتُ بإجراء البحث لمدة طويلة نسبياً، ولكن ليست طويلة جداً، وهي شهرين.

٢. التثليث

التثليث هو تقنية في البحث النوعي تستخدم لفحص صحة البيانات من خلال مقارنة البيانات التي تم الحصول عليها من مصادر وأساليب وباحثين أو نظريات مختلفة. تهدف هذه التقنية إلى تأكيد

^{٣٦} Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldana, J. (٢٠١٤). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook* (٣rd ed.). SAGE Publications.

نتائج البحث باستخدام وجهات نظر مختلفة، مما يساعد في تعزيز

دقة وموثوقية نتائج البحث.^{٣٧}

الطريقة الثانية التي استخدمتها في التحقق من صحة البيانات هي التثليث، وذلك من خلال مقارنة البيانات الجديدة مع البيانات التي تم جمعها سابقاً، وتهدف هذه الطريقة إلى تعزيز البيانات التي جمعها خلال البحث.



^{٣٧} Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldana, J. (٢٠١٤). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook* (٣rd ed.). SAGE Publications.

الفصل الرابع

نتيجة ومناقشة البحث

١. نتيجة البحث

١. التخطيط للتعليم

التخطيط للتعليم هو عملية منهجية تهدف إلى تصميم تجارب تعليمية فعالة وكفؤة للمتعلمين. وفقًا لـ نانا سودجانا (٢٠٠٥)، يشمل التخطيط للتعليم صياغة أهداف التعلم، واختيار المواد، والأساليب، والوسائل التعليمية، بالإضافة إلى التقييم المستخدم في عملية التعلم. يهدف هذا التخطيط إلى ضمان سير عملية التعلم وفقًا لاحتياجات وخصائص المتعلمين، مما يساهم في تحقيق نتائج تعلم مثالية^{٣٨}.

في عملية تخطيط التعلم، هناك مراحل رئيسية يجب مراعاتها، وهي:

أ). تحليل احتياجات التعلم

في هذه المرحلة، يقوم المعلم بتحليل احتياجات المتعلمين، والمناهج الدراسية المعتمدة، وظروف بيئة التعلم. يهدف ذلك إلى مواءمة عملية التعلم مع مستوى فهم الطلاب والأهداف التعليمية المرجوة.

^{٣٨} Sudjana, Nana. (٢٠٠٥). *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru Algensindo.

في جلسة المقابلة مع قيادة أكاديمية حيفا يعني استاذ طبراني مه،
وجدتُ إجابة حول كيفية قيام الأكاديمية بتحليل احتياجات التعلم
لطلابها.^{٣٩}

الإجابة كانت أن تحليل الاحتياجات يستند إلى سنوات من الخبرة في
العيش والدراسة في المملكة العربية السعودية. فجميع المعلمين في
أكاديمية حيفا هم أشخاص سبق لهم العيش والدراسة في السعودية
لفترات طويلة. لقد لاحظوا كيف يتعلم الأجانب، وخاصة الإندونيسيين
الذين يأتون إلى السعودية، وتعليم اللغة العربية العامية هناك. كما
راقبوا كيفية تعلم هؤلاء الأشخاص للغة العربية العامية، وما
الصعوبات التي يواجهونها، وكيف يبدأون رحلتهم في تعلمها.
وبعد سنوات من الخبرة والملاحظة، اتفق مؤسسو أكاديمية حيفا
على تحديد احتياجات الطلاب، وتهيئة البيئة المناسبة لعملية التعلم،
بالإضافة إلى وضع المنهجية التي سيتم تطبيقها.

ب). صياغة أهداف التعلم

بعد تحليل الاحتياجات، تكون الخطوة التالية هي صياغة أهداف
التعلم. يجب أن تكون هذه الأهداف محددة، قابلة للقياس، قابلة

^{٣٩} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٤ فبراير ٢٠٢٥

للتحقيق، ذات صلة، ومحددة بزمان (وفقاً لمبدأ). يمكن أن تشمل الأهداف جوانب معرفية (المعرفة)، وجدانية (السلوك)، ونفسحركية (المهارات).

في جلسة المقابلة مع استاذ طبراني مه مدير حيفا الاكاديمية، حصلتُ أيضاً على إجابة حول أهداف التعلم الأهداف في أكاديمية حيفا محددة، قابلة للقياس، وذات صلة، ولكن تحقيقها يعتمد على الطالب نفسه. تستهدف أكاديمية حيفا أن يتمكن طلابها من إتقان اللغة العربية العامية بعد اجتيازهم ثلاث مراحل من دروس اللغة العربية.^{٤٠}

المرحلة الأولى: مقدمة في اللغة العربية العامية، حيث يتعرف الطلاب على لهجتها، والعادات اللغوية للعرب، والفرق بين اللغة العربية العامية والفصحى. المرحلة الثانية: وهي مرحلة الإتقان، حيث يتم توجيه الطلاب إلى ممارسة اللغة العربية العامية بشكل مكثف، خاصة في الحياة اليومية، مثل في السوق، في المنزل، في الشارع، وغيرها.

المرحلة الثالثة: وهي المرحلة الختامية في هذا المستوى، يُطلب من الطلاب أن يكونوا قادرين على الاستماع جيداً وفهم كلام العرب

^{٤٠} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٤ فبراير ٢٠٢٥

مباشرة. كما نعلم، فإن العرب يتحدثون بسرعة، ولهجتهم قد تكون صعبة السمع. لذلك، في هذا المستوى الأخير، يُجبر الطلاب على الاستماع دائماً وفهم أسلوب حديث العرب.

بالطبع، من خلال هذه المستويات الثلاثة، قامت أكاديمية حيفا بقياس ما إذا كان الطلاب قادرين على الفهم، والنطق بشكل جيد، والاستماع وفهم كلام العرب.

(ج). اختيار أسلوب التدريس

المرحلة التالية هي تحديد طريقة التدريس. يجب أن تتناسب طريقة التدريس المختارة مع خصائص المتعلمين وأهداف التعلم. هناك عدة طرق تدريسية تُستخدم بشكل شائع، مثل: طريقة المحاضرة، طريقة المناقشة، طريقة المحاكاة، وغيرها.

في جلسة المقابلة مع استاذ طبراني مه مدير حيفا الاكاديمية، يقوم المعلمون في أكاديمية حيفا بإعداد أساليب تدريس متنوعة. من خلال المقابلات التي أجريتها، تبين أن الطريقة المستخدمة في أكاديمية حيفا تعتمد على المادة التي سيتم تقديمها. فمثلاً، في دروس المحادثة، تُستخدم طريقة المحاضرة والمحاكاة، أما في دروس الاستماع، فيتم الاعتماد على طريقة الأوديو لينغوال (Audio-lingual) أما في تدريس

القواعد والمفردات، فيستخدم المعلمون طريقة القواعد والترجمة

(Qawaid wa Tarjamah).^{٤١}

وبالتالي، فإن أساليب التدريس المعتمدة في الأكاديمية تتميز

بالمرونة، حيث يتم اختيارها بناءً على خصائص الطلاب، والمادة

المدرسة، وأهداف التعلم.

(د). تحديد محتوى التعلم

بعد ذلك، تأتي مرحلة إعداد المادة التعليمية. يجب أن تكون المادة

المختارة متوافقة مع أهداف التعلم واحتياجات الطلاب. كما يجب أن

يؤخذ بعين الاعتبار مستوى الصعوبة، ومدى ارتباطها بالحياة

الواقعية، بالإضافة إلى علاقتها بالكفاءات التي يجب تحقيقها.

تخضع أكاديمية حيفا لعملية اختيار دقيقة عند إعداد المواد

التعليمية المقدمة للطلاب. من خلال المقابلة مع استاذ طبراني مه

مدير حيفا الاكاديمية، تبين أن اختيار المواد يعتمد على الخبرة الطويلة

في التعلم والعيش لسنوات في المملكة العربية السعودية.^{٤٢}

ويشمل ذلك تحديد أهم ما يحتاجه المتعلم في التواصل، مثل:

كيفية إلقاء التحية، كيفية التحدث بشكل غير رسمي مع الآخرين،

^{٤١} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٤ فبراير ٢٠٢٥

^{٤٢} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

كيفية سرد القصص، كيفية التفاوض، خصائص لهجة العرب، قواعد اللغة العربية العامية، والكلمات التي تختلف عن اللغة العربية الفصحى.

كل هذه المواد تم إعدادها استنادًا إلى الخبرات الواقعية لضمان تقديم محتوى تعليمي عملي وفَعّال للطلاب.

ه). تحديد الوسائط ومصادر التعلم

بعد ذلك، تأتي مرحلة تحديد الوسائط ومصادر التعلم. عند اختيار الوسائط والمصادر التعليمية، يجب أن تكون متوافقة مع المادة الدراسية والطريقة التعليمية المستخدمة. تلعب الوسائط التعليمية دورًا مهمًا كأدوات مساعدة لتعزيز فهم الطلاب. ويمكن أن تشمل هذه الوسائط: الكتب، مقاطع الفيديو، الإنفوجرافيك، أو التقنيات الرقمية مثل التعلم الإلكتروني الوسائط التعليمية التي تُعدّها أكاديمية حيفا تشبه إلى حد كبير الوسائط التعليمية المستخدمة عمومًا، مثل: الكتب الإلكترونية (e-book)، تطبيق Zoom Meeting، بالإضافة إلى المواد المرئية والمسموعة (الفيديوهات والتسجيلات الصوتية)

من خلال المقابلات مع استاذ طبراني مه مدير حيفا الاكاديمية التي أجريتها، تبين أن اختيار هذه الوسائط يعتمد على طبيعة المادة التعليمية المقدمة. أما بالنسبة لمصادر التعلم، فهي تعتمد بشكل أساسي على التجربة والخبرة الشخصية.^{٤٢}

والسبب في ذلك هو أن مادة اللغة العربية العامة نادرًا ما تُدَوَّن في كتب، مما يجعل التجربة المباشرة والاحتكاك اليومي مع الناطقين بها المصدر الأساسي لإعداد المحتوى التعليمي.

(و). وضع خطة تقييم التعلم

يتم إجراء التقييم لقياس مدى تحقيق أهداف التعلم وتحديد أوجه القصور في العملية التعليمية. يمكن أن يكون التقييم تكوينيًا، حيث يتم خلال عملية التعلم من خلال التمارين، المناقشات، والأنشطة الصفية، مما يساعد في متابعة تقدم الطلاب وتصحيح الأخطاء في الوقت المناسب. كما يمكن أن يكون التقييم ختاميًا، ويُجرى في نهاية الدورة من خلال الاختبارات النهائية أو المشاريع التقييمية لقياس مدى استيعاب الطلاب للمادة التي تم تدريسها.

^{٤٢} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

يساهم هذا التقييم في تحسين جودة التعليم وضمان تحقيق الأهداف المرجوة من عملية التعلم.

من خلال المقابلات مع استاذ طبراني مه مدير حيفا الاكاديمية التي أجريتها، تبين أن المعلمين في أكاديمية حيفا يقومون بإعداد خطة التقييم بناءً على المادة التعليمية المقدمة. فعلى سبيل المثال، في مادة الحوار والمحادثة، يتم استخدام التقييم التكويني، حيث يُطلب من الطلاب ممارسة المحادثة ومناقشة المحتوى المقدم. أما في مادة سرد القصص باللغة العربية، فيتم تقييم الطلاب من خلال التمارين والاختبارات، وذلك لقياس مدى فهمهم للنصوص وقدرتهم على استخدامها بشكل صحيح.^{٤٤}

في المرحلة الأخيرة، يقوم المعلمون بإعداد التقييم الختامي أو الامتحان النهائي لقياس مدى استيعاب الطلاب للمادة التي تم تدريسها. بعد ذلك، يتم إجراء تقييم نهائي من خلال اجتماع يناقش فيه المعلمون نقاط القوة والضعف التي ظهرت خلال عملية التعلم، وذلك بهدف تحسين جودة التدريس في المستقبل.

^{٤٤} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

تُعدّ مراحل تخطيط عملية التعلم أمرًا ضروريًا لضمان سير العملية التعليمية بفعالية وتحقيق الأهداف المرجوة. من خلال المقابلات التي أجريتها، استنتجت أن أكاديمية حيفا قد وضعت خطة تعليمية جيدة ومنظمة. فمن خلال التخطيط الجيد، يتمكن المعلمون من إدارة الصف بطريقة أكثر تنظيمًا، مما يتيح للطلاب تجربة تعليمية أكثر فاعلية وإثراءً.

٢. تنفيذ التعلم

تنفيذ التعلم هو مرحلة تطبيق التخطيط التعليمي الذي تم إعداده مسبقًا. وفقًا لديمياني وموجيونو (٢٠٠٦)، فإن تنفيذ التعلم هو عملية تفاعل بين المعلم والمتعلم، تشمل تقديم المادة الدراسية، واستخدام الأساليب والوسائل التعليمية، بالإضافة إلى الأنشطة التعليمية التي تهدف إلى تحقيق الكفاءات المتوقعة. في تنفيذها، يلعب المعلم دور الميسر الذي يوجه ويحفز الطلاب ليكونوا نشطين في عملية التعلم.^{٤٥}

بعد إجراء البحث الميداني المباشر وجمع البيانات من خلال الملاحظة المباشرة في الميدان والمقابلة التي أجريتها مع رئيس أكاديمية حيفا، الأستاذ

^{٤٥} Dimiyati & Mudjiono. (٢٠٠٦). *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: Rineka Cipta.

تبروني مه، حصلت على البيانات التالية، تبين أن أكاديمية حيفا هي مؤسسة تعليمية متخصصة في تدريس اللغة العربية العامية. الأكاديمية تُقدّم دورات عبر الإنترنت لأنها لا تمتلك مقرًا فعليًا حتى الآن. تنقسم الفصول الدراسية إلى ثلاثة مستويات: المستوى المبتدئ، المستوى المتقدم، والمستوى الاحترافي، مما يتيح للطلاب التعلم وفقًا لقدراتهم اللغوية. تستمر كل دورة لمدة ١٨ جلسة تعليمية، حيث تتراوح مدة كل جلسة بين ٣ إلى ٤ ساعات. يعتمد نظام التدريس على التفاعل المباشر عبر الإنترنت، مما يساعد الطلاب على تحسين مهاراتهم اللغوية من خلال الممارسة المكثفة والأنشطة التفاعلية.^{٤٦}

يتم عقد اللقاء الأول من خلال تطبيق زوم ميتينغ، حيث يشارك فيه جميع الطلاب من جميع المستويات، سواء من المستوى الأول أو الثاني أو الثالث، لحضور جلسة تعريفية. خلال هذا اللقاء، يقوم رئيس أكاديمية حيفا، وهو الأستاذ طبروني مح، بالترحيب بجميع الطلاب الجدد والمستمرين، كما يقدم لهم كلمة تحفيزية لتعزيز رغبتهم في تعلم اللغة العربية العامية. في هذه الجلسة، يعرفهم على مفهوم اللغة العربية العامية، ويشرح أهم فوائد تعلمها، بالإضافة إلى مناقشة الظواهر

^{٤٦} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

اللغوية والثقافية التي تحدث في الدول العربية. بشكل عام، يهدف اللقاء الأول إلى التعارف والتقديم فقط، دون الدخول في الدروس التعليمية بعد،

والآن، سأقوم بشرح المراحل المختلفة لعملية التعلم داخل فصول أكاديمية حيفا، حيث يمر الطلاب بعدة مراحل تعليمية تهدف إلى تطوير مهاراتهم في اللغة العربية العامة بطريقة منظمة وتفاعلية.

أ). التمهيد

حصلتُ على هذه البيانات من خلال البحث الميداني المباشر، في هذه المرحلة، يبدأ المعلم الدرس من خلال تهيئة بيئة تعليمية محفزة وجاذبة للطلاب. تشمل خطوات مرحلة التمهيد في أكاديمية حيفا^{٤٧} ما يلي:

أ). التحية والتمهيد: يقوم المعلم بتحية جميع الطلاب باللغة العربية العامة، ثم يطرح عليهم أسئلة خفيفة حول حياتهم اليومية، مثال:

السلام عليكم، عيش اخباركم يا شباب ؟ عساكم طيبين

يافلان، انت وين الحين؟ ، يافلان

^{٤٧} الملاحظة الميداني المباشر في اليوم الأول كان في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٤.

يهدف ذلك إلى تعويد الطلاب على استخدام اللغة العربية العامية

في المحادثات اليومية

ب). الإحماء :يجري المعلم نقاشًا خفيفًا من خلال مراجعة التمارين أو

المادة السابقة، وذلك لضمان استعداد الطلاب لاستقبال الدرس

الجديد.

ج). توضيح أهداف التعلم: يقدم المعلم شرحًا موجزًا حول أهداف

الدرس والفوائد التي سيحصل عليها الطلاب في التواصل اليومي من

خلال هذه المادة، هذا التمهيد الجاذب والفعال هو ما يجعل

الطلاب أكثر تحفيزًا للتعلم، كما يساعدهم على الاستعداد الذهني

قبل الدخول في الدرس.

ب). تقديم المادة التعليمية

هناك نوعان من المواد الأساسية التي يتم تدريسها في أكاديمية حيفا،

الأول هو مادة المحادثة، والثاني هو مادة القصة، تُستخدم مادة

المحادثة لتدريب التواصل أو التحدث من خلال نصوص قصيرة، بينما

تُستخدم مادة القصة لتدريب التحدث باستخدام نصوص أطول، من

خلال الملاحظة المباشرة في الميدان وإجراء مقابلات مع إدارة أكاديمية

حيفا، حصلتُ على بيانات حول مراحل تقديم المواد التعليمية وماهية

المواد التي يتم تدريسها. فيما يلي الشرح:

(١) المادة الأولى: المحادثة

سَلَمَان : السَّلَام عَلَيُكُمْ، يَا هَلَا فَائِز

فَائِزُ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَام، أَهْلَيْنِ وَ سَهْلَيْنِ حَبِيبِي. تَفَضَّلَ حَيَّاكَ اللهُ!

سَلَمَان : اللهُ بِحَيِّتِكَ ! مَا شَاءَ اللهُ بِيَتَكَ مَرَّةً كَبِير

فَائِزُ : الْحَمْدُ لِلَّهِ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي

سلمان : مينا اللي ساكنين هنا ؟

فَائِزُ : أَبُويَا وَأُمِّي وَأَخُوَيَا الْكَبِيرِ وَأُخْتِي الصَّغِيرَةِ

سَلَمَان : مَا شَاءَ اللهُ أَبُوكَ وَبِنَ الْحَيْنِ ؟

فَائِزُ : هُوَ مُدِيرٌ فِي الْمَكْتَبِ.

سَلَمَان : وَأَخُوكَ فِي الْمَدْرَسَةِ الْحَيْنِ ؟

فَائِزُ : إِيُوهُ وَأُخْتِي الصَّغِيرَةِ فِي الْمَدْرَسَةِ كَمَان.

سلمان : كم عُمر أخوك الحين ؟

فائز : شَهْرٌ سِبْتَمْبَرِ هَازِي السَّنَةِ، عُمرُهُ ٢١ سَنَةً

سَلَمَان : لَوْ سَمَحْتَ حَبِيبِي ، وَبِنَ الْحَمَّامِ ؟ اللهُ يَكْرَمُكَ ...

فائز : الْحَمَّامِ قُدَّامَ الصَّلَاةِ هِنَاكَ ...

سَلَمَان: مَشْكُور ..

فَائِز: خُذْ رَاحَتَكَ حَبِيبِي .. أَقُول .. إِيْش تَبْغِي؟ مُؤْيَا وَلَا شَاي؟ وَلَا

سَلَمَان: وَاللَّهِ عَلَى كَيْفِكَ!

أولاً، سيقوم المعلم بعرض نموذج للمحادثة ويوضح طريقة نطقها بشكل صحيح. بعد ذلك، سيطلب من الطلاب تطبيق المحادثة بشكل ثنائي، ويتم ذلك بالتناوب، بعد ذلك، يشرح المعلم المادة بوضوح، موضحاً سياق تلك المحادثة،

(٢) المادة الثاني : المفردات

المادة التالية هي تقديم المفردات

(الجدول ١,١ المادة المفردات)

الحين	عايلة	ورا
sekarang	Keluarga ku	Di belakang
مدير	قدام	روعة
bos	Di depan	keren
مويا	شاي	على كيفك
air	teh	Terserah kamu
ترا	خذ راحتك	عصير
Lho..	Santai saja	jus
ابويا	مرة	ايش تبغي
Ayah ku	sekali	Kamu mau apa

بعد تقديم المفردات، سيقوم المعلم بعرض كيفية استخدامها في

جملة، مثل:

(الجدول ١,٢ مثال الكلمات)

انت وين الحين ؟	خذ راحتك يا حبيبي	انا ابغى شاي واحد
-----------------	-------------------	-------------------

بعد ذلك، سيتم تقديم مادة تغيير شكل المفردات من المفرد إلى

الجمع والمثنى.

المفرد: شهرٌ	المفرد: بيتٌ	المفرد: يومٌ
المثنى: شهرانِ شهرينِ	المثنى: بيتانِ / بيتينِ	المثنى: يومانِ يومينِ
الجمع: شهورٌ أو أشهرٌ	الجمع: بيوتٌ	الجمع: أيامٌ

(٣) المادة الثالث: القواعد

بعد ذلك، سيقدم المعلم مادة القواعد اللغوية التي تضمنها نص

المحادثة السابقة، وهي أسماء الإشارة. سيتم توضيح أن أسماء

الإشارة في اللغة العربية العامية تختلف عن الفصحى، ولكن الفرق

ليس كبيرًا.

(الجدول ١,٣ اسم الإشارة)

هَذَا - ذَا	ذَلِكَ - هَذَاكَ	هُنَا - هِنَا
هَذِهِ - ذِي	تِلْكَ - هَذَاكَ	هُنَاكَ - هِنَاكَ

ثم يتم شرح أمثلة على استخدام أسماء الإشارة، مثل:

هَذِهِ سيارتي - ذَا سيارتي بيتي هُنَاكَ - بيتي هُنَاكَ

(٤) التدريب / واجب منزلي

بعد ذلك، سيقدم المعلم واجبًا منزليًا يتمثل في جمل باللغة الإندونيسية يجب على الطلاب ترجمتها إلى اللغة العربية العامية ثم تسجيلها صوتيًا، على أن يتم تسليمها في اللقاء التالي. أمثلة على الواجب المنزلي:

(الجدول ١,٤ واجب المنزل)

الكلمات	الكلمات بالعامية
Ini ayahku umurnya ٤٥ tahun	
ini ibuku dia dokter	
ini rumah ku mana rumah mu ?	
Mesjidnya di sana jauh sekali dari sini	
Tahun ini anak putri ku umurnya ٦ tahun	
Rumah kuu didepan sana	
Rumahku di samping mesjid	

التالي هو نوع مادة القصة، من خلال الملاحظة الميدانية والمقابلات
المباشرة مع إدارة أكاديمية حيفا، حصلتُ على بيانات حول كيفية
تقديم المعلمين للمادة، فيما يلي المراحل:

(١) المادة الأول : نص القصة

الأنشطة اليومية

أنا سَلَمَان. اليَوْمُ كَالْعَادَةِ، أَصْحَى مِنَ النَّوْمِ السَّاعَةِ أَرْبَعَةَ وَرُبْعَ
صَبَاحٍ عَشَانٍ أَصْلِي الْفَجْرَ. بَعْدَ الصَّلَاةِ أَفْتَحُ الشَّبَاكَ وَأَسْمَعُ تِلَاوَةَ
الْقُرْآنِ مِنْ جَوَالِي بَعْدَهَا أَتَرَوِّشُ وَأَتَجَهَّزُ أَرْوِحُ إِلَى الْمَطْبِخِ عَشَانٍ
لِلْفُطُورِ اليَوْمِ بِأَفْطَرُ عَيْشَ وَشَايَ وَتَمْرَ . وَبَعْدَمَا أَخْلَصَ مِنَ الْفُطُورِ
أَرْوِحُ إِلَى الْمَكْتَبِ بِالسَّيَّارَةِ السَّاعَةِ سِتَّةَ وَنُصِّ اليَوْمِ الطَّرِيقِ إِلَى
الْمَكْتَبِ مُوَمَّرَةً زَحْمَةً، بَسْ يَأْخُذُ مِنَ الْوَقْتِ نُصَّ سَاعَةٍ. عَادَةً فِي
السَّيَّارَةِ أَسْمَعُ الْأَخْبَارَ مِنَ الرَّادِيوِ
بَعْدَمَا أَخْلَصَ شُغْلِي، أَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ الْعَصْرِ. فِي الرَّجْعَةِ
شُويَّةَ زَحْمَةٍ، يَعْني حَوَالِي سَاعَةٍ أَنَا فِي الطَّرِيقِ. لَمَّا أَوْصَلْتُ إِلَى الْبَيْتِ
أَشْمُ رِيحَةَ الْأَكْلِ مِنْ يَدِ أُمِّي هَذِهِ اللَّيْلَةَ نَأْكُلُ وَنَتَكَلَّمُ مَعَ بَعْضٍ فِي
السَّاحَةِ بَيْنَنَا . بَعْدَهَا أَتَرَوِّشُ وَأَتَجَهَّزُ لِلنَّوْمِ.

بعد تقديم المادة، يقوم المعلم بقراءة النص بتلاوة ونبرة صوت صحيحة، ثم يشرح المعلم معنى النص. وبعد شرح النص، يقوم المعلم بطلب من الطلاب قراءة النص واحدًا تلو الآخر، ويصحح فوراً أي خطأ في القراءة عند الطلاب.

(٢) التدريب

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ!

ساعة كم سلمان يصحى كل صباح؟..

إيش يسوي سلمان بعد الصلاة الفجر؟..

ساعة كم سلمان يوصل عند المكتب؟..

كم ساعة يأخذ من الوقت في الطريق عشان سلمان يروح ويرجع من المكتب؟..

كم مرة سلمان يتروّش في اليوم؟..

بعد تقديم المادة الأولى، سيقدم المعلم تمريناً يحتوي على أسئلة تتعلق بالنص المذكور أعلاه، ويطلب من الطلاب حل هذه الأسئلة.

(٣) المادة الثانية : القواعد اللغة

بعد الانتهاء من التمرين، سيشرح المعلم القاعدة أو القواعد النحوية. في هذه الفرصة، سيقوم المعلم بشرح قاعدة "ثلاثة" في

اللغة العربية العامية، التثنية هي ظاهرة لغوية تتمثل في كسر الحرف في الفعل المضارع. وهي تسمية خاصة بلهجة قبيلة "بهراء"، لكن مؤلف معجم "لسان العرب" ذكر أن هذه الظاهرة موجودة عند غالبية القبائل العربية. بل إن معظم الدول العربية اليوم تستخدم قاعدة التثنية في كلامها اليومي.

مثال على التثنية في الفعل المضارع:

ايش تَشْرَب يا سلمان؟ من الكلمات (ماذا تَشْرَب يا سلمان؟) في اللغة الفصحى، الفعل "تَشْرَب" يجب أن يكون "تَشْرَبُ"، أي أن التاء تُفتح وليس تُكسر. فلماذا يستخدم العرب التثنية في كلامهم اليومي؟، أولاً، يعود ذلك إلى عادة العرب في التسهيل عند التواصل. لذلك، الأفعال التي يجب أن تكون مفتوحة أو مضمومة، يتم كسرها وفقاً لقاعدة التثنية.

حوّل المفردات التالية باستخدام قاعدة التثنية.

(الجدول ١,٥ التدريب)

يَمشي	...
تَنام	...
تَأكل	...

٤) الواجب لمنزل

قبل إنهاء الدرس، سيعطي المعلم واجبًا منزليًا للطلاب. يتمثل الواجب في أن يروي كل طالب أنشطته اليومية في تسجيل صوتي، ثم يقوم بتسليمه في اللقاء التالي.

٣. ختام الدرس

- أ). مراجعة سريعة: يقوم المعلم بتلخيص المادة التي تم دراستها.
 - ب). التحفيز وجلسة الأسئلة والأجوبة: يقدم المعلم تحفيزًا للطلاب حول أهمية أو سبب تعلمهم للغة العربية العامية، ثم يفتح المجال للأسئلة في حال كان هناك أي شيء غير مفهوم في الدرس.
 - ج). التكليف والتحضير للدرس القادم: يقدم المعلم لمحة سريعة عن المادة التي سيتم دراستها في اللقاء التالي، وأخيرًا، يُختتم الدرس بقراءة الدعاء جماعيًا ثم تبادل التحيّة والسلام.
- من خلال المقابلة مع مدير حيفا الأكاديمية، يتم تنفيذ عملية التعلم هذه باستخدام الطريقة التواصلية، حيث يتفاعل المعلم مع الطلاب قدر الإمكان، وذلك بأسلوب ممتع وجذاب. لأن التفاعل ضروري جدًا في تعلم التواصل، كما كتب وَحْيُ مَرْدِيَانَا بُوتَرًا في مقاله بعنوان^{٤٨} "الطريقة

^{٤٨} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الأكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

التواصلية لتعليم الطلاب النشطين". تجعل الطريقة التواصلية الطلاب نشطين في تعلم اللغة، حيث إن المعلم الذي يقدم المادة التعليمية بطريقة إبداعية وبأساليب تدريس متنوعة سوف يجذب انتباه الطلاب، مما يؤدي إلى تفاعلهم في الأنشطة المختلفة لتحسين مهاراتهم اللغوية^{٤٩}.

لا يقتصر الأمر على إتقان الطلاب للأشكال اللغوية فقط، بل يشمل أيضًا فهم المعاني في سياق استخدامها الواقعي. وهكذا، ستُخلق بيئة تعليمية ممتعة، مما يجعل الطلاب يتعلمون اللغة بأسلوب أكثر متعة. وبعد تحقيق التعلم اللغوي الممتع، ستتحقق أهداف تعليم اللغة، وهي تطوير قدرة الطلاب على التواصل وفقًا للكفاءة والأداء التواصلية، وذلك بما يتماشى مع تطور مهاراتهم اللغوية.

٣. تقويم التعلم

تقييم التعلم هو عملية منهجية لقياس فعالية التعلم وتحقيق الأهداف التعليمية. وفقًا لـ سهارسيمي أريكونتو (٢٠١٢)، يشمل تقييم التعلم القياس والتقدير واتخاذ القرارات بناءً على بيانات نتائج تعلم الطلاب. يهدف هذا التقييم إلى معرفة مدى فهم المتعلمين للمادة الدراسية، وتحديد صعوبات التعلم، وتحسين جودة التعليم. يمكن إجراء

^{٤٩} Metode komunikatif untuk pembelajaran siswa aktif wahyu mardhiyiana putra ٢٠٢١

التقييم من خلال عدة طرق، مثل الاختبارات الكتابية، والملاحظة، والمقابلات.^{٥٠} أما مراحل تنفيذ التقييم فهي كما يلي:

أ). التخطيط للتقييم

من خلال المقابلة مع مدير حيفا الأكاديمية استاذ طبراني مه، في هذه المرحلة، يحدد المعلم أهداف التقييم والجوانب التي سيتم تقييمها، بالإضافة إلى الأساليب والأدوات المستخدمة في تقييم التعلم. تشمل بعض الأمور التي يجب مراعاتها في تخطيط التقييم ما يلي:^{٥١}

١) تحديد أهداف التقييم،

مثل قياس فهم المفاهيم أو تحديد صعوبات التعلم، من خلال المقابلات والملاحظة الميدانية المباشرة، وجدت أن أهداف التقييم وقياس فهم الطلاب للغة العربية العامية في أكاديمية حيفا تتمثل في تمكين الطلاب من فهم اللغة العربية العامية، والتواصل بها، بالإضافة إلى القدرة على الاستماع إليها وفهمها. ولقياس مدى فهم الطلاب، تعتمد الأكاديمية على تقديم تدريبات متنوعة تشمل تمارين الكتابة لتعزيز إتقان الحروف والكلمات، وتمارين النطق

^{٥٠} Arikunto, Suharsimi. (٢٠١٢). *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.

^{٥١} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الأكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

لمساعدة الطلاب على التحدث بشكل صحيح، إضافة إلى تمارين الاستماع لتطوير مهارات الفهم السمعي في اللغة العربية العامية.

(٢) اختيار أسلوب التقييم

مثل الاختبارات الكتابية أو المقابلات أو الملاحظة، فيما يتعلق باختيار طريقة التقييم، تعتمد أكاديمية حيفا على اختبار سمعي بصري، حيث يُطلب من الطلاب إعداد مدونة فيديو (Vlog) عن حياتهم اليومية باستخدام اللغة العربية العامية. ويتم التقييم بناءً علىطلاقة الحديث، واختيار المفردات، وصحة النطق أو الله

(٣) إعداد أدوات التقييم

مثل أسئلة الامتحانات، أوراق الملاحظة، أو معايير التقييم، يتم اختيار الأدوات المستخدمة في أكاديمية حيفا بما يتناسب مع تنفيذ الامتحان أو الاختبار. ونظرًا لأن طريقة التقييم تعتمد على إعداد مقاطع فيديو، فإن الأدوات المستخدمة تشمل الكاميرا والتطبيقات الخاصة بتحرير الفيديو.

ب). جمع البيانات

من خلال المقابلة مع مدير حيفا الاكاديمية استاذ طبراني مه، تشمل هذه المرحلة تنفيذ التقييم وفقاً للطريقة التي تم تصميمها. ويتم جمع البيانات من خلال:^{٥٢}

١) إجراء الاختبارات أو الامتحانات

لقياس فهم الطلاب تجري أكاديمية حيفا عدة أشكال من الاختبارات، وجميعها تعتمد على التطبيق العملي.

أ. الاختبار الأول: اختبار الترجمة يُطلب من الطلاب ترجمة جمل من اللغة الإندونيسية إلى اللغة العربية العامية شفهيًا، أي على شكل تسجيل صوتي، ثم إرسال التسجيل عبر واتساب إلى المعلم.

ب. الاختبار الثاني: اختبار القواعد اللغوية يُعطي المعلم مفردة للطلاب، ثم يُطلب منهم تحويلها إلى صيغة المثنى والجمع. بعد ذلك، يجب على الطلاب استخدام هذه الكلمات في جمل مفيدة.

ج. الاختبار الثالث: اختبار النهائي وهو الامتحان الختامي، حيث يُطلب من الطلاب إعداد مدونة فيديو (Vlog) عن حياتهم اليومية

^{٥٢} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

باستخدام اللغة العربية العامية، على أن تكون مدة الفيديو خمس دقائق.

(٢) إجراء الملاحظة

يتم إجراء الملاحظة لمتابعة سلوك الطلاب ومهاراتهم أثناء عملية التعلم. من خلال المقابلات التي أجريتها، وجدتُ أن معلمي أكاديمية حيفا يحرصون دائماً على مراقبة سلوك الطلاب وتقييم مهاراتهم. وتشمل الجوانب التي يتم تقييمها مدى تفاعل الطلاب أثناء الدرس، آدابهم داخل الفصل، وانضباطهم خلال عملية التعلم.

(٣) إجراء المقابلات أو المناقشات

تُعد المقابلات والمناقشات مع الطلاب مرحلة مهمة في جمع البيانات، حيث يتم الحصول على تغذية راجعة من الطلاب حول مدى فهمهم للدروس، ومدى وضوح أسلوب الشرح الذي يقدمه المعلم، بالإضافة إلى تحديد الصعوبات التي يواجهونها في التعلم. من خلال الملاحظة الميدانية المباشرة، وجدتُ أن معلمي أكاديمية حيفا يحرصون دائماً على إجراء المقابلات والمناقشات مع الطلاب. في نهاية كل جلسة تعليمية، يقوم المعلم بإنشاء منتدى نقاش غير رسمي يتيح للطلاب التعبير عن آرائهم والتحدث عن أي صعوبات

يواجهونها، ويتم إجراء هذه المناقشات باستخدام اللغة العربية العامة.

ج). تحليل البيانات وتفسيرها

بعد جمع البيانات، تتمثل الخطوة التالية في تحليل نتائج التقييم للحصول على تصور واضح عن مدى تحقيق الطلاب لأهداف التعلم، من خلال المقابلة مع مدير حيفا الأكاديمية استاذ طبراني مه، في هذه المرحلة، يتم تنفيذ الخطوات التالية:^{٥٣}

(١) معالجة بيانات التقييم – من خلال المقابلات التي أجريتها مع أكاديمية حيفا، وجدتُ أن معالجة البيانات تتم عبر تقييم المهام النهائية والتدريبات التي أنجزها الطلاب، بالإضافة إلى تفسير نتائج الملاحظات والمناقشات مع الطلاب.

(٢) مقارنة نتائج التقييم بالمعايير المحددة – يُعد هذا جانباً مهماً في تحليل البيانات. وفقاً للمقابلات التي أجريتها، يقوم معلمو أكاديمية حيفا بمقارنة نتائج التقييم بالمعايير المحددة مسبقاً، وذلك لتحديد مدى تحقيق أهداف التعلم.

^{٥٣} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الأكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

(د). تقديم التغذية الراجعة

من خلال المقابلات التي أجريتها مع استاذ طبراني مه مدير حيفا الأكاديمية ، وجدتُ أن الأكاديمية تحرص دائماً على تقديم نتائج التقييم للطلاب ومناقشتها معهم، بالإضافة إلى توضيح نقاط القوة والضعف لكل طالب، مع تقديم مقترحات لتحسين مستواهم. وتشمل الخطوات التي تتبعها أكاديمية حيفا في تقديم التغذية الراجعة ما يلي:^{٥٤}

- (١) إبلاغ الطلاب بنتائج تعلمهم من خلال مناقشة أدائهم وتوضيح المجالات التي تحتاج إلى تحسين.
- (٢) تعديل استراتيجيات التدريس لتعزيز فهم الطلاب وتحسين تجربة التعلم لديهم.
- (٣) تحديد الطلاب الذين يحتاجون إلى دعم إضافي وتقديم المساعدة اللازمة لهم من خلال تدخلات تعليمية مناسبة.

(هـ). المتابعة والتطوير

تمثل المرحلة الأخيرة في تقييم التعلم اتخاذ إجراءات متابعة بناءً على نتائج التقييم. من خلال المقابلات مع مدير حيفا الأكاديمية استاذ

^{٥٤} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الأكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

ططبراني مه، وجدتُ أن أكاديمية حيفا تقوم بالمتابعة فقط للطلاب الذين يواصلون التعلم في المستويات التالية داخل الأكاديمية. نظرًا لأن أكاديمية حيفا هي دورة لتعليم اللغة العربية، فإن العديد من الطلاب يأخذون فقط المستوى الذي يحتاجونه، دون الالتزام بإكمال المستويات المبتدئة، المتوسطة، والمتقدمة بشكل كامل تشمل إجراءات المتابعة والتطوير التي تتبعها أكاديمية حيفا ما يلي:^{٥٥}

(١) تحسين طرق التدريس في حال تم اكتشاف نقاط ضعف في إيصال

المادة التعليمية

(٢) تطوير المناهج الدراسية إذا دعت الحاجة إلى تعديلات لتعزيز

فعالية التعلم.

من خلال اتباع هذه المراحل التقييمية، يمكن تحسين عملية التعلم

باستمرار، وتكييفها وفقًا لاحتياجات الطلاب، مما يساهم في رفع جودة

التعليم في الأكاديمية.

٤. الوسائل والأساليب المستخدمة في تعليم اللغة العربية العامية

لننتقل الآن إلى المناقشة التالية، وهي ما هي الأساليب التي تستخدمها

أكاديمية حيفا في تدريس اللغة العربية العامية؟ من خلال الملاحظة

^{٥٥} المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الاكاديمية، ١٥ فبراير ٢٠٢٥

الميدانية المباشرة، بالإضافة إلى المقابلة مع مدير أكاديمية حيفا، قمتُ بتلخيص البيانات التي جمعتها. ومن خلال ملاحظاتي، وجدتُ أن أكاديمية حيفا تستخدم ما لا يقل عن ١٧ أسلوبًا في تدريس اللغة العربية العامية.^{٥٦} وفيما يلي الأساليب التي تعتمد عليها أكاديمية حيفا في تعليم اللغة العربية العامية:

١. طريقة التعليم التواصلي (Communicative Language Teaching - CLT)

تعتمد هذه الطريقة على تعزيز قدرة الطلاب على استخدام اللغة في مواقف الحياة اليومية بدلاً من التركيز فقط على القواعد أو الحفظ. في أكاديمية حيفا، يتم تشجيع الطلاب على التحدث بالعامية العربية منذ بداية الدرس، حيث يبدأ المعلم بالمحادثة معهم بلغة طبيعية لتعزيز الطلاقة لديهم.

يتم تقديم التدريبات من خلال حوارات حقيقية، بحيث يكون التركيز على إيصال المعنى بدلاً من القواعد النحوية المعقدة.

٢. طريقة الانغماس اللغوي (Immersion Method)

^{٥٦} الملاحظة ميداني و المقابلة مع استاذ طبراني مه ١٥ فبراير ٢٠٢٥

تعتمد هذه الطريقة على تعريض الطلاب للغة الهدف بشكل مكثف دون الاعتماد على لغتهم الأم، مما يساعدهم على تعلم اللغة بشكل طبيعي كما يتعلم الطفل لغته الأم.

في أكاديمية حيفا، يتم استخدام اللغة العربية العامية طوال الجلسة، حيث يتحدث المعلم بها حتى في الشرح والتوجيهات، مما يجبر الطلاب على محاولة الفهم والتكيف مع اللغة الجديدة.

٣. الطريقة السمعية الشفوية (Audiolingual Method)

ترتكز هذه الطريقة على التكرار والاستماع المستمر بهدف تعزيز مهارات النطق والاستيعاب السمعي لدى الطلاب. في الأكاديمية حيفا، يُطلب من الطلاب الاستماع إلى تسجيلات صوتية، أو قراءة نصوص بعد سماع المعلم، ثم تقليد النطق بدقة. يتم تصحيح الأخطاء فوراً من قبل المعلم، مما يساعد في تحسين النطق والتراكيب اللغوية.

٤. الطريقة المباشرة (Direct Method)

تهدف هذه الطريقة إلى تعليم اللغة دون استخدام لغة وسيطة، حيث يتم تقديم المفردات والتعبيرات مباشرة باللغة المستهدفة.

في الأكاديمية حيفا، يُطلب من الطلاب ترجمة الجمل من الإندونيسية إلى العربية العامية والتحدث بها مباشرة، مما يساعد على اكتساب المهارات بشكل أسرع من خلال التطبيق العملي.

٥. طريقة تحليل القواعد (Grammar Analysis Method)

تركز هذه الطريقة على فهم القواعد اللغوية من خلال تحليل استخدام اللغة في النصوص والمحادثات.

في أكاديمية حيفا، يتم شرح القواعد بعد أن يلاحظ الطلاب استخدامها في المحادثات اليومية، مما يساعدهم على ربط القواعد بالاستخدام الحقيقي.

٦. الطريقة الاستنتاجية (Deductive Method)

يتم تدريس القواعد بشكل مباشر ثم يُطلب من الطلاب تطبيقها في الجمل. في أكاديمية حيفا بعد تقديم درس المحادثة، يتم شرح القواعد النحوية والصرفية الموجودة فيه، ثم يُطلب من الطلاب تأليف جمل جديدة باستخدام القواعد المكتسبة.

٧. التعلم القائم على الاستقصاء (Inquiry-Based Learning)

في هذه الطريقة، يُشجع الطلاب على استكشاف وتحديد أنماط اللغة بأنفسهم بدلاً من تلقي المعلومات بشكل مباشر.

على سبيل المثال، عند تقديم نص محادثة، يُطلب من الطلاب أولاً محاولة فهم القواعد النحوية قبل أن يوضحها المعلم.

٨. التعلم القائم على المهام (Task-Based Learning - TBL)

يتم التركيز على إنجاز مهام محددة باستخدام اللغة المستهدفة بدلاً من التدريبات النظرية.

في أكاديمية حيفا، يُطلب من الطلاب تنفيذ مهام مثل إعداد محادثة قصيرة أو تسجيل صوتي عن موضوع معين، مما يجعل التعلم أكثر عملية.

٩. طريقة التكرار والتدريب (Drilling Method)

تعتمد هذه الطريقة على تكرار العبارات والنماذج اللغوية حتى تصبح مألوفة للطلاب في أكاديمية حيفا، يُطلب من الطلاب تكرار الجمل بصوت عالٍ بعد سماعها من المعلم، مما يساعد على تحسين الطلاقة.

١٠. التعلم المدمج (Blended Learning)

يجمع بين التعلم التقليدي والتقنيات الرقمية الحديثة. في أكاديمية حيفا، يتم تقديم المهام عبر تطبيقات مثل الواتساب، حيث يقوم الطلاب بإرسال تسجيلات صوتية أو فيديوهات للحصول على تقييم من المعلم.

١١. التعلم السياقي (Contextual Learning)

يتم تدريس المفردات والقواعد ضمن سياقات طبيعية، مثل كيفية التفاوض عند الشراء أو التعارف مع الآخرين. يساعد ذلك الطلاب على فهم متى وكيف يتم استخدام العبارات في الحياة الواقعية.

١٢. التعلم بالاكشاف (Discovery Learning)

يُطلب من الطلاب البحث عن معاني الكلمات أو القواعد بأنفسهم قبل أن يوضحها المعلم، مما يعزز التفكير النقدي لديهم. على سبيل المثال، عند تقديم نص محادثة، يُطلب من الطلاب تحديد الكلمات الجديدة التي لا يفهمونها، ثم يتم مناقشتها لاحقًا.

١٣. طريقة لعب الأدوار (Role-Playing)

يتم منح الطلاب أدوارًا لمحاكاة مواقف حقيقية والتفاعل مع بعضهم البعض باستخدام اللغة العامية. على سبيل المثال، يمكن للطلاب تمثيل دور بائع وزبون في حوار حول التسوق.

١٤. طريقة السرد القصصي (Narrative Method)

تعتمد هذه الطريقة على تعلم اللغة من خلال القصص، في أكاديمية حيفا، يُقدم المعلم نصوصًا حول الحياة اليومية، ثم يُطلب من الطلاب إعادة سردها باستخدام لغتهم الخاصة.

١٥. طريقة الترجمة (Translation Method)

يُطلب من الطلاب ترجمة النصوص من الإندونيسية إلى العربية العامة كتمرين لفهم اللغة وإنتاجها. يساعد ذلك على توضيح الفروق اللغوية والثقافية بين اللغتين.

١٦. التعلم القائم على الأداء (Performance-Based Learning)

يعتمد على تقييم أداء الطلاب من خلال إنتاج مشاريع لغوية، مثل تسجيل مقاطع فيديو عن أنشطتهم اليومية. يُعد هذا النوع من التقييم مفيداً لأنه يركز على قدرة الطالب الفعلية على التواصل باللغة. تستخدم أكاديمية حيفا مزيجاً من الأساليب المختلفة التي تجمع بين التواصل، والانغماس، والتعلم القائم على المهام، وتحليل القواعد. يركز التعليم على تحسين مهارات التحدث من خلال التدريبات الصوتية، والمحاكاة، وإرسال التسجيلات الصوتية والفيديوهات، مما يجعل التعلم أكثر تفاعلية وفعالية.

الفصل الخامس

ملخص نتائج البحث والافتراضات

أ. ملخص نتائج البحث

بناء على نتائج البحث والمناقشة الموضحة في حيفا الأكاديمية يمكن

استخلاص الاستنتاج التالية :

تعتمد أكاديمية حيفا على طريقة التواصل في تعليم اللغة العربية العامة، حيث تركز بشكل أساسي على المحادثة العملية والتواصل المباشر بدلاً من التركيز على القواعد النظرية المجردة.

يهدف هذا المنهج إلى مساعدة الطلاب، وخاصة الناطقين باللغة الإندونيسية، على اكتساب اللغة بطريقة طبيعية وسلسة، مما يساهم في تعزيز مهاراتهم في الاستماع والتحدث بسرعة وطلاقة.

لتحقيق ذلك، تعتمد الأكاديمية على مجموعة متنوعة من طرق

التدريس، مثل التعليم التواصلي الذي يشجع الطلاب على استخدام

اللغة العامة في سياقات حقيقية، وطريقة الانغماس اللغوي التي تعتمد

على استخدام اللغة العربية العامة بشكل كامل أثناء الدروس، مما

يساعد في تعزيز فهم الطلاب وثقتهم أثناء التحدث.

كما يتم تطبيق الطريقة السمعية الشفوية التي تعتمد على التكرار الصوتي لتعزيز النطق الصحيح، إلى جانب الطريقة المباشرة التي تتيح للطلاب تعلم المفردات والتعابير دون الحاجة إلى استخدام لغة وسيطة.

بالإضافة إلى ذلك، تستخدم الأكاديمية أساليب تدريس أخرى، مثل التعلم القائم على المهام، حيث يُطلب من الطلاب تنفيذ أنشطة ومشاريع عملية باستخدام اللغة، والتعلم بالاكشاف الذي يشجعهم على البحث عن القواعد والمعاني بأنفسهم قبل تلقي التوضيح من المعلم. كما يتم تعزيز مهاراتهم من خلال طريقة لعب الأدوار التي تحاكي مواقف الحياة اليومية، مثل المحادثات في الأسواق أو الأماكن العامة، مما يمنحهم تجربة تواصل حقيقية.

ومن أجل ضمان تقدم الطلاب، تعتمد الأكاديمية على أنظمة تقييم متنوعة تشمل الاختبارات الكتابية والشفوية، بالإضافة إلى المشاريع النهائية مثل إعداد مدونات فيديو باللغة العامية، مما يتيح لهم تطبيق ما تعلموه عملياً. كل هذه الأساليب مجتمعة تجعل تجربة التعلم أكثر حيوية وتفاعلية، مما يساعد الطلاب على تحقيق الكفاءة اللغوية المطلوبة بطريقة ممتعة وفعالة.

ب. تحديد البحث

يركز هذا البحث على دراسة تطبيق منهج تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا، مع التركيز على الأساليب والطرق المستخدمة في التدريس ومدى فعاليتها في تحسين مهارات التواصل لدى الطلاب. يتناول البحث تحليل استراتيجيات التدريس، مثل النهج التواصلية والطريقة السمعية الشفوية وطريقة لعب الأدوار، بالإضافة إلى الأدوات التعليمية التي تعتمد عليها الأكاديمية لدعم تعلم الطلاب، مثل الحوارات اليومية والتسجيلات الصوتية والمشاريع التفاعلية.

يقتصر نطاق البحث على دراسة تجربة التعلم في أكاديمية حيفا خلال فترة زمنية محددة، ويركز على الطلاب الذين يدرسون عبر منصة "Zoom"، مما يعني أن البحث لا يتناول تأثير التدريس في بيئة الفصل التقليدي أو الفرق بين التعلم عبر الإنترنت والتعلم المباشر. كما أن البحث لا يتناول الجوانب الإدارية للأكاديمية أو تأثير العوامل الثقافية على تعلم الطلاب، بل يركز بشكل أساسي على المنهجية التعليمية المستخدمة ومدى فعاليتها.

يهدف هذا التحديد إلى ضمان وضوح البحث وتركيزه، بحيث يتم تحليل الجوانب المتعلقة بطرق التدريس والتفاعل اللغوي فقط، دون التطرق إلى موضوعات أخرى قد تخرج عن نطاق الدراسة.

ج. الاقتراحات

بناءً على نتائج البحث حول تطبيق منهج تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا، يقدم الباحث التوصيات التالية:

١. للمعلمين

ينبغي للمعلمين تعزيز استخدام الطريقة التفاعلية في التدريس من خلال تشجيع الطلاب على المشاركة في المحادثات اليومية، سواء داخل الفصل الافتراضي أو خارجه. كما يُنصح بالاعتماد على التكنولوجيا الحديثة مثل التطبيقات اللغوية والتسجيلات الصوتية لمساعدة الطلاب على تحسين مهارات النطق والاستماع. إضافةً إلى ذلك، يُفضّل تقديم ملاحظات فردية لكل طالب لضمان تطورهم في استخدام اللغة العامية بشكل صحيح وطلايق.

٢. للطلاب

يُنصح الطلاب بممارسة اللغة العربية العامية بشكل مستمر من خلال الانخراط في بيئات تواصل حقيقية، مثل التحدث مع الزملاء أو

متابعة المحتوى العربي الأصلي من أفلام ومسلسلات. يمكن أيضاً تعزيز مهاراتهم عبر تسجيل مقاطع صوتية وفيديو لمراجعة تقدمهم اللغوي. إضافة إلى ذلك، من المفيد الانضمام إلى مجموعات تعليمية عبر الإنترنت لمواصلة التعلم خارج الدروس الرسمية.

٣. لإدارة أكاديمية حيفا

ينبغي للأكاديمية تطوير مناهجها بشكل مستمر لضمان توافقها مع احتياجات الطلاب، مع توفير المزيد من الموارد التعليمية مثل مقاطع فيديو تعليمية وتطبيقات تفاعلية. يُفضّل أيضاً إجراء تقييمات دورية لمستوى الطلاب وتحليل تقدمهم من خلال اختبارات تقييم منتظمة. كما يمكن النظر في إمكانية تقديم دروس غير متزامنة أو مسجلة لمنح الطلاب مزيداً من المرونة في التعلم.

٤. للباحثين المستقبليين

يُنصح الباحثون في المستقبل بدراسة أثر استخدام الوسائل التكنولوجية الحديثة في تعلم اللغة العربية العامية، بالإضافة إلى مقارنة أساليب التدريس المختلفة بين الأكاديميات المتخصصة. كما يمكن التوسع في البحث من خلال تحليل مدى تأثير الخلفية الثقافية والاجتماعية للطلاب على سرعة اكتسابهم للغة العامية.

د. الخاتمة

الحمد لله، لقد نجحت هذه الدراسة في استكمال مناقشة تطبيق منهجية تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا. من خلال المنهج التواصلّي وتطبيق أساليب متنوعة، أظهرت هذه الدراسة أن تعليم اللغة العربية العامية في أكاديمية حيفا له تأثير إيجابي في تحسين مهارات التحدث لدى الطلاب.

ومع ذلك، وكما هو الحال في أي بحث علمي، فإن لهذه الدراسة بعض القيود التي يمكن أن تشكل فرصة للباحثين المستقبليين لمواصلة البحث في هذا المجال. لذلك، يُرجى أن لا تقتصر فائدة هذا البحث على الجانب الأكاديمي فقط، بل أن يكون أيضاً أساساً لتطوير أساليب تعليم اللغة العربية العامية بشكل أكثر فعالية في المستقبل.

نرجو أن تكون نتائج هذا البحث مفيدة لعالم التربية والتعليم، ولا سيما في تطوير تعلم اللغة العربية العامية لغير الناطقين بها. كما نأمل أن تستمر أكاديمية حيفا في النمو والتطور، وأن تقدم فائدة أكبر لجميع دارسي اللغة العربية. وللباحثين المستقبليين، نرجو أن يكون هذا البحث نقطة انطلاق لهم لاستكشاف أعمق حول أفضل الاستراتيجيات لتعليم اللغة العربية العامية.

وفي الختام، فإن كل نجاح تحقق في هذا البحث هو بفضل الله ﷻ،
وكل نقص فهو من قصور الباحث. نسأل الله أن يكون هذا العلم نافعا
وأن يكون في ميزان حسناتنا كعمل صالح يُنتفع به. آمين يا رب العالمين.



قائمة المراجع

- احمد محمد. *تعليم اللغة العربية للناطقين بها وبغيرها: مناهج وأساليب حديثة*. دار الفكر العربي، القاهرة.
- محمد، هاشمي. *إزدواجية اللغة العربية بين العامية والفصحى*.
- حسين، عبد الله. *مناهج تعليم اللغة العربية*.
- عبد الله، علي عبد الله. *أساسيات تدريس اللغة العربية*.
- سخالد، نسوتيون. (٢٠١٦). أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، *JURNAL TARBIYAH*, ٢٣(٢). ISSN: ٠٨٥٤ – ٢٦٢٧.
- محمد، إيفان ألفيان. (٢٠١٣). الطرائق في تعليم اللغة العربية. *Arabia*, ٩(٢), Juli - Desember.
- عبد الرحمن، محمد. (٢٠٢٣). أهمية الدورات التدريبية في تطوير المهارات. موقع *Zamn*.
- ما هي خصائص التدريب والتطوير. (٢٠٢٥). *مجلة التدريب* www.Moias.org.
- Sumber Wawancara dan Observasi**
- المقابلة مع استاذ طبراني مه، مدير حيفا الأكاديمية، ١٤-١٥ فبراير ٢٠٢٥.
- الملاحظة الميدانية المباشرة في اليوم الأول كان في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٤
- A Michael, H., & Johnny, S. M. B. (٢٠١٤). *Qualitative Data Analysis*. Sage Publication.
- Achmad, T. (٢٠٠٥). Bahasa Arab Fusha dan Amiyah serta Problematikanya. *Jurnal BS*, ٢, ٢٠٥. Universitas Negeri Malang.
- Arikunto, S. (٢٠٠٤). *Evaluasi Program Pendidikan*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- Arikunto, S. (٢٠١٢). *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Asnawir. (٢٠١٤). *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT RajaGrafindo Persada.
- Ben, T. A. (١٩٦٧). *تعليم اللغة العربية بين الفصحى والعاميات المحلية*. جامعة عمار ثلجي - الأغواط- الجزائر.
- Dimyati, & Mudjiono. (٢٠٠٦). *Belajar dan Pembelajaran*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Djama'an, S., & Aan, K. (٢٠١٣). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Hamidi. (٢٠٠٤). *Penelitian Kualitatif: Aplikasi Praktis Dalam Pembuatan Proposal Dan Laporan Penelitian*. Malang: UMM Press.

- Husni, A. M. (٢٠١٩). Metode-Metode Pembelajaran Bahasa Arab berdasarkan Pendekatan Komunikatif untuk Meningkatkan Kecakapan Berbahasa. *Journal UIN Alauddin*, ٧(١).
- Judith, D. M. (٢٠٠٥). *Teaching and Learning in a Diverse World: Multicultural Education for Young Children*.
- Miles, M. B., Huberman, A. M., & Saldana, J. (٢٠١٤). *Qualitative Data Analysis: A Methods Sourcebook* (٣rd ed.). SAGE Publications.
- Muhajir. (١٩٩٥). *Metode Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Rake Sarasin.
- Nana, S. (٢٠٠٥). *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru Algensindo.
- Nasarudin, A. H. S. (٢٠٢١). Pelatihan Penggunaan Bahasa Arab Amiyah sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Komunikasi Bahasa Arab di Desa Sesela Lombok Barat NTB. *Indonesian Journal of Community Service*, ١(١). E-ISSN: ٢٧٧٥-٢٦٦٦.
- Slavin, R. E. (٢٠١٨). *Educational Psychology: Theory and Practice*.
- Sugiono. (٢٠٠٩). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Zulfian, S. (٢٠١٦). *Metode Penelitian Bahasa Arab*. *Jurnal Bidang Kajian Islam*, ٣. journal.stiba.ac.id.
- محمد، هاشمي. ازدواجية اللغة العربية بين العامية والفصحى.
حسين، عبد الله. مناهج تعليم اللغة العربية.
عبد الله، علي عبد الله. أساسيات تدريس اللغة العربية.
سخالد، نسوتيون. (٢٠١٦). أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. *JURNAL TARBIYAH*, ٢٣(٢). ISSN: ٠٨٥٤ – ٢٦٢٧.
محمد، إيفان ألفيان. (٢٠١٣). الطرائق في تعليم اللغة العربية. *Arabia*, ٩(٢), Juli - Desember.
عبد الرحمن، محمد. (٢٠٢٣). أهمية الدورات التدريبية في تطوير المهارات موقع. *Zamn*.
ما هي خصائص التدريب والتطوير. (٢٠٢٥). *مجلة التدريب* www.Moias.org.

Sumber Wawancara dan Observasi

- المقابلة مع استاذ طبراني مه, مدير حيفا الأكاديمية, ١٤-١٥ فبراير ٢٠٢٥.
الملاحظة الميدانية المباشرة في اليوم الأول كان في ٢١ ديسمبر ٢٠٢٤.

الملاحق

الملاحق ١ إرشادات المقابلات والملاحظة والوثيق

Lampiran ١ Pedoman Wawancara, Observasi dan Dokumentasi

A. PEDOMAN WAWANCARA PENELITIAN DENGAN GURU BAHASA ARAB MADRASAH DINIYAH BAITUSHOLIHIN ANNAJAH PURPALINGGA

١. Apa tujuan anda mendirikan hayfa academy sebagai tempat untuk mempelajari bahasa arab ammiyah ?
٢. Bagaimana anda menentukan materi yang akan di berikan kepada siswa ?
٣. Bagaimana anda menentukan alat evaluasi kepada siswa ?
٤. Metode apa yang anda gunakan dalam pembelajaran bahasa arab ammiyah
٥. Bagaimana kondisi kelas saat pembelajaran bahasa arab ammiyah ?
٦. Apa saja kesulitan yang anda hadapi dalam pembelajaran bahasa arab ammiyah ?
٧. Bagaimana karakteristik siswa dalam pembelajaran bahasa arab ammiyah ?
٨. Apa saja evaluasi yang dilakukan di hayfa academy ?
٩. Apakah menurut anda, penerapan yang anda lakukan memberikan hasil yang memuaskan ?
١٠. Feedback apa yang anda berikan kepada siswa ketika mereka gagal ?

B. PEDOMAN WAWANCARA PENELITI DENGAN SISWA HAYFA ACADEMY

١. Bagaimana pengalaman anda belajar bahasa arab ammiyah di hayfa academy ?
٢. Apakah metode dan penerapan yang dilakukan di kelas cocok dengan anda ?
٣. Apa saja kesulitan yang anada hadapi pada saat pembelajaran ?
٤. Bagaimana menurut anda tentang materi yang diberikan ?
٥. Apa feedback yang anda dapatkan selama di hayfa academy ?
٦. Apakah anda menguasai bahasa arab ammiyah setelah belajar di hayfa academy ?

C. PEDOMAN OBSERVASI DI KELAS HAYFA ACADEMY

١. Proses belajar mengajar di kelas
٢. Cara guru menyampaikan dan menjelaskan materi kepada siswa
٣. Cara guru menyiapkan dan menerapkan strategi untuk pembelajarann bahasa arab menggunakan kreatifita pentas seni
٤. Sikap dan respon siswa saat pembelajaran bahasa arab ammiyah dikelas
٥. Cara guru mengevaluasi dan menyimpulkan materi bahasa arab ammiyah di kelas

D. PEDOMAN DOKUNEBTASI

١. Fasilitas dan sara kelas di hayfa academy
٢. Bahan ajar yang digunakan dalam pembelajaran bahasa arab ammiyah di hayfa academy
٣. Dokumentasi pembelajaran bahasa arab ammiyah di hayfa academy
٤. Dokumentasi wawancara bersama pimpinan hayfa academy

الملحق ٢ نتائج المقابلات

Lampiran ٢ Hasil Wawancara

A. HASIL WAWANCARA PENELITIAN DENGAN PIMPINAN
HAYFA ACADEMY

Nama : thobroni muh

Jabatan : pimpina hayfa academy

Hari & tanggal : ١٤-١٥ february ٢٠٢٥

١. Apa tujuan anda mendirikan hayfa academy sebagai tempat untuk mempelajari bahasa arab ammiyah ?

Jawaban : orang indonesia yang ingin melanjutkan kehidupan di negara arab saudi mau itu bekerja, belajar, atau hanya liburan seringkali susah untuk berkomunikasi disana, walaupun mereka bisa menggunakan bahasa arab fusha, karena kenyataan nya bahasa arab ammiyah yang digunakan disana, dan orang arab sendiri lebih merasa nyaman untuk berkomunikasi secara nonformal menggunakan bahasa arab ammiyah di banding bahasa arab fusha, karena itulah saya mendirikan hayfa academy, untuk mrnjadi wadah orang indonesia mempelajari bahasa arab ammiyah

٢. Bagaimana anda menentukan materi yang akan di berikan kepada siswa ?

Jawaban : kami menentukan materi berdasarkan pengalaman belajar, serta hidup di arab selama bertahun tahun, kami melihat apa saja yang diperlukan untuk berkomunikasi, bagaimana memulai berkomunikasi, serta kesulitan yang di hadapi orang asing di arab.

٣. Bagaimana anda menentukan alat evaluasi kepada siswa ?

Jawaban : kami menentukan evaluasi berdasarkan apa kebutuhan pokok dalam berkomunikasi, yaitu bercerita, jadi jika siswa sudah

bisa bercerita maka kami sudah berhasil dalam mengajarkan bahasa arab ammiyah.

٤. Bagaimana kondisi kelas saat pembelajaran bahasa arab ammiyah ?

Jawaban : karena kelas kami bersifat online dan jadwal kelasnya sejam ٠٧.٣٠, jadi kelas lumayan produktif.

٥. Apa saja kesulitan yang anda hadapi dalam pembelajaran bahasa arab ammiyah ?

Jawaban : kesulitan yang kami hadapi yaitu ada sebagian siswa yang bahasa arab dasar nya belum bisa tapi mendaftar ke kelas senior, jadi kami kesulitan untuk mengajarkan materi yang tinggi kepada siswa tersebut.

٦. Bagaimana karakteristik siswa dalam pembelajaran bahasa arab ammiyah ?

Jawaban : karakteristik siswa sangat beragam, ada yang selalu aktif di kelas dan ada yang cuman menyimak dan menjawab hanya ketika di jawab.

٧. Apa saja evaluasi yang dilakukan di hayfa academy ?

Jawaban : evaluasi yang kami lakukan seperti latihan di setiap materi yang diberikan, ada lisan dan tulisan, tapi mayoritas lisan, di setiap akhir sesi pembelajaran kami memeberika pekerjaan rumah, dan di akhir pembelajaran kami memberikan ulangan akhir. Kami juga memberi feedback berupa wawancara kepada siswa.

٨. Apakah menurut anda, penerapan yang anda lakukan memberikan hasil yang memuaskan ?

Jawaban : itu tergantung kepada siswa, tapi umumnya siswa yang kami ajarkan berhasil, karena mereka mengikuti kelas karena kebutuhan, bukan paksaan, ataupun formalitas.

٩. Feedback apa yang anda berikan kepada siswa ketika mereka gagal ?

Jawaban : kami memberikan saran kepada siswa yang gagal, dan kami menyerahkan keputusan kepada siswa tersebut.

B. HASIL WAWANCARA DENGAN SISWA HAYFA ACADEMY

١. Bagaimana pengalaman anda belajar bahasa arab ammiyah di hayfa academy ?

Jawaban : sangat menyenangkan, saya mendapat ilmu baru pengalaman baru, bahasa baru, dan sekarang saya sudah memahami bahasa arab ammiyah, hanya tinggal praktek di arab.

٢. Apakah metode dan penerapan yang dilakukan di kelas cocok dengan anda ?

Jawaban : lumayan cocok dengan saya karena pembelajaran nya sangat komunikatif, dan banyak bercanda nya jadi cocok dengan saya.

٣. Apa saja kesulitan yang anda hadapi pada saat pembelajaran ?

Jawaban : kesulitan yang saya hadapi di istima' karena lahjah saudi sangat susah untuk diikuti, dan juga di pembiasaan lahjah, karena ini baru menurut saya.

٤. Bagaimana menurut anda tentang materi yang diberikan ?

Jawaban : materinya bisa difahami, karena berkaitan dengan kehidupan sehari-hari, jadi saya bisa memahami

٥. Apa feedback yang anda dapatkan selama di hayfa academy ?

Jawaban : banyak feedback yang saya dapat, motivasi, saran, ilmu baru, teman-teman baru dan banyak lagi.

٦. Apakah anda menguasai bahasa arab ammiyah setelah belajar di hayfa academy ?

Jawaban : saya cukup menguasai bahasa arab ammiyah, tinggal pembiasaan saat saya praktek di lapangan nanti, khususnya di istima' dan lahjah yang baik.

الملحق ٣ نتائج الوثائق

التوثيق كتاب الدراسة

BAB 04

ساعة كم تَصْحَى مِنَ النُّوم؟
Jam berapa kamu bangun dari tidur?

أَلْظُرْ وَاسْمِعْ وَتَعْمَرْ!
sintur watam' wa karni
Perhatikan, dengarkan, dan ulangi

المذكر

topik: Faiz dan Salman sedang berbingas-bingang dan menanyakan tentang pukul berapa mereka bangun dari tidur.

سَلْمَانُ : فَأَيُّ سَاعَةٍ كَمْ تَصْحَى مِنَ النُّومِ؟
Faiz, apa sih kam tishaa min an-naum?
فَايْزُ : أَصْحَى كُلَّ يَوْمٍ السَّاعَةَ خَمْسَةَ بِالنَّصِطِ، وَإِنِّي؟
aku kuli yumi assa'ah khamsah bab'ah, wa in'i?
سَلْمَانُ : وَاللَّهِ عَلَى خَشْبٍ... إِذَا عَلَيَّ نَوْمٌ أَصْحَى بِهَرِي يَغْنِي السَّاعَةَ خَمْسَةَ وَنَحْصِ..
wallah alla hasab... idza' alai nawa'mu asha' ba'har yaru' id'aba'ah khamsah wa nu'ah
يَا تَغَرْتُمُ... كَلَا أُوْطَى كَرْجَايْنِ، أَكُوْ بَانْغُونْ سَاطِ 5.30
yaa targar'tum... kalau aku punya kerjaan, aku bangun cepet pukul 5.30

فَايْزُ : وَلِي إِجَارَةٌ؟
wa li' ija'rah?
سَلْمَانُ : أَصْحَى شَأْخَرٍ، يَغْنِي السَّاعَةَ 10 إِلَى رُبْعٍ
asha' shau'ah shau'ah, yumi assa'ah 10 illa rub'ah
فَايْزُ : كَمْ سَاعَةٍ تَنَامُ؟
kam mau lah in'am?
سَلْمَانُ : 5 سَاعَاتٍ بَسْ..
5 sa'at bas
فَايْزُ : مَتَى تَنَامُ؟
metas in'am?
سَلْمَانُ : بَيْنَ السَّاعَةِ 6 وَ 6 صَبَاحٍ... إِنِّي فِي الْإِجَارَةِ مَتَى تَنَامُ؟
bayn assa'ah 5 wa 6 shub'ah... inna li' ija'rah metas in'am?
فَايْزُ : كَيْفَ... السَّاعَةَ 10 فِي الْبَلِّ وَأَصْحَى بِالنَّصِطِ
kay'assan... assa'ah 10 fil bal' wa asha' bab'ah
سَلْمَانُ : عَجِيبٌ وَاللَّهِ
ajibo sumpah

BAB 04

المفردات
Kosakata

أَلْظُرْ الْقَوَاعِدَ!
lahidz al qawa'id
Perhatikanlah kaidah berikut!

السَّاعَةُ



ساعة واحدة Jam Satu
ساعة إثنين Jam Dua
ساعة ثلاثه Jam Tiga
ساعة أربعة Jam Empat
ساعة خمسة Jam Lima
ساعة ستة Jam Sembilan
ساعة سبعة Jam Delapan
ساعة ثمانية Jam Tujuh
ساعة تسعة Jam Enam
ساعة عشرة Jam Sepuluh
ساعة إحدى عشر Jam Dua Belas
ساعة اثني عشر Jam Sebelas

وَنَحْصِ..
لَواتِ سَاطِ 5
لَواتِ سَاطِ 6
لَواتِ سَاطِ 7
لَواتِ سَاطِ 8
لَواتِ سَاطِ 9
لَواتِ سَاطِ 10
لَواتِ سَاطِ 11
لَواتِ سَاطِ 12

دَقِيقَةٌ جَد دَقَائِقُ
Menit

وَرُبْعٌ..
Lewat seperempat
Lewat setengah jam
لَواتِ سَاطِ 5
لَواتِ سَاطِ 6
لَواتِ سَاطِ 7
لَواتِ سَاطِ 8
لَواتِ سَاطِ 9
لَواتِ سَاطِ 10
لَواتِ سَاطِ 11
لَواتِ سَاطِ 12

بِالنَّصِطِ / تَمَامًا
(Con: Jam 2) Tepat

كُورَاقِ سَاطِ 5
Kurang seperempat

BAB 04

القواعد
tata bahasa

أَلْظُرْ الْقَوَاعِدَ!
lahidz al qawa'id
Perhatikanlah kaidah berikut!

تَعْمَلُ الْمَصَارِعَ

الضمير	الفعل المضارع	Transliterasi	Arti
أَنَا	أَصْحَى	asha	aku bangun (tidur)
إِنِّي	تَصْحَى	tisha	kamu (lk) bangun (tidur)
إِنْتِ	تَصْحَيْنِ / تَصْحِي	tishiin/ tishii	kamu (pr) bangun (tidur)
هُوَ	يَصْحَى	yisha	dia (lk) bangun (tidur)
هِيَ	تَصْحَى	tisha	dia (pr) bangun (tidur)
إِنَّا	نَصْحَى	nisha	kita/kami bangun (tidur)
إِنَّكُمْ	تَصْحُونُ / تَصْحُوا	tishuun/ tishuu	kalian bangun (tidur)
هُمْ	يَصْحُونُ / يَصْحُوا	yishuun/ yishuu	mereka bangun (tidur)

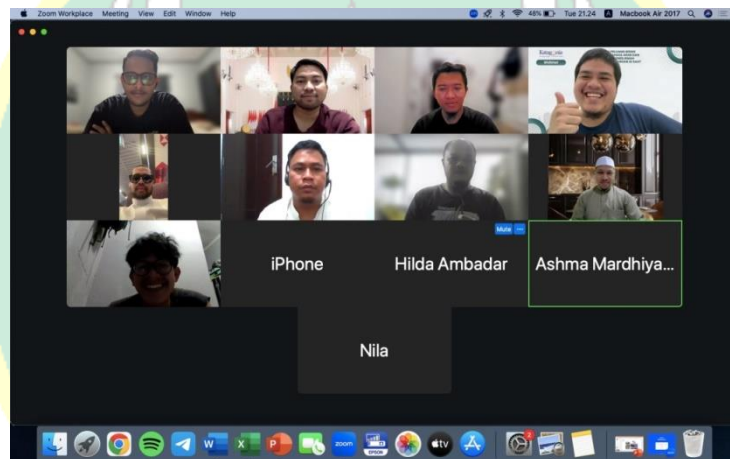
BAB 04

التدريب
Latihan

أَلْظُرْ هَذِهِ الْكَلِمَاتِ
tarjim hadzihil kalimat
Terjemahkan kalimat-kalimat berikut!

الكلمات بالعامية	الكلمات باللغة الاندونيسية
jam berapa dia (laki-laki) bangun tidur?	
dia (laki-laki) bangun jam 3 kurang seperempat	
berapa jam dia (perempuan) tidur?	
dia (perempuan) tidur 24 jam	
kami bangun jam 4.30 dan tidur jam 12.45 setiap hari	
aku mau bangun jam 3 pagi, dan mau tidur lagi jam 5 pagi.	
aku punya kerjaan jam 4.45 tapi aku bangun telat, kira-kira jam 5.15	
aku mau tidur cepet, abis isya jam 7.30 aku langsung mau tidur	
kamu ga tidur? kenapa? berapa jam kamu tidak tidur?	
mereka tidur jam 4 pagi dan bangun jam 11.30	

الملحق ٤ صورة عملية التعلم.



الملحق ٥ صورة المقابلة.



الملحق ٦ شهادة الامتحان الشامل كومفري



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

SURAT KETERANGAN**No.1386/UN.19/WD.I.FTIK/PP.05.3/3/2025**

Yang bertanda tangan di bawah ini Wakil Dekan Bidang Akademik, menerangkan bahwa :

N a m a : FIRDAUS
NIM : 214110503138
Prodi : PBA

Mahasiswa tersebut benar-benar telah melaksanakan ujian komprehensif dan dinyatakan **LULUS** pada :

Hari/Tanggal : 05 Maret 2025
Nilai : 83 (A-)

Demikian surat keterangan ini kami buat untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.



Purwokerto, 11 Maret 2025
Wakil Dekan Bidang Akademik,

Prof. Dr. Suparjo, M.A.
NIP. 19730717 199903 1 001

الملحق ٧ استئمارة تقديم موضوع البحث العلمي



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

BLANGKO PENGAJUAN JUDUL PROPOSAL SKRIPSI JURUSAN/PRODI: PENDIDIKAN BAHASA ARAB

Yang bertanda tangan di bawah ini :

1. Nama	:	Firdaus
2. NIM	:	214110403138
3. Program Studi	:	Pendidikan Bahasa Arab
4. Semester	:	7 (Tujuh)
5. Penaschat Akademik	:	Dr. Enjang Burhanudin Yusuf, S.S., M.Pd.
6. IPK (sementara)	:	3,70

Dengan ini mengajukan judul proposal skripsi :

تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامة بالدورة التدريبية في هيف الأكاديمية

Calon Dosen Pembimbing yang diajukan :

1.	Dr. Enjang Burhanudin Yusuf, S.S., M.Pd.
2.	Dr. Ade Ruswatie, S.Pd.I., M.Pd.

Mengetahui:
Penasehat Akademik

Dr. Enjang Burhanudin Yusuf, S.S., M.Pd.
NIP. 198408092015031003

Purwokerto, 3 Oktober 2024

Yang mengajukan,

Firdaus
NIM. 214110403138

الملحق ٨ خطاب حضور ندوة القترح



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN

Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

SURAT KETERANGAN
SEMINAR PROPOSAL SKRIPSI

No. B.e.4726/Un.19/FTIK.JPM/PP.05.3/11/2024

Yang bertanda tangan di bawah ini, Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab
Jurusan Pendidikan Madrasah pada Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan (FTIK) UIN Prof.
K.H. Saifuddin Zuhri Purwokerto menerangkan bahwa proposal skripsi berjudul :

تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامة بالدورة التدريبية في هيف الأكاديمية

Sebagaimana disusun oleh:

Nama : Firdaus
NIM : 214110403138
Semester : 7
Jurusan/Prodi : PBA

Benar-benar telah diseminarkan pada tanggal : 18 November 2024

Demikian surat keterangan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.



Purwokerto, 19 November 2024
Koordinator Prodi,

Dr. Ade Ruswatie, S.Pd.I., M.Pd.
NIP : 1986 0704 201503 2 004

الملحق ٩ استثمار وتوجيه البحث العلمي



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

BLANGKO BIMBINGAN SKRIPSI

Nama : Firdaus
No. Induk : 214110403138
Fakultas/Jurusan : FTIK/PBA
Pembimbing : Dr. Enjang Burhanudin Yusuf, M.Pd.
Nama Judul : تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامة بالنموذج التدريبي في حيفا الأكاديمية

No	Hari / Tanggal	Materi Bimbingan	Tanda Tangan	
			Pembimbing	Mahasiswa
1	24 / 01 / 2025	Bab I - II : landasan teori	+	
2	05 / 02 / 2025	Bab I - II : kerangka tulisan, footnote.	+	
3	07 / 02 / 2025	Bab I - II : سؤالات البحث	+	
4	17 / 02 / 2025	Bab I - II : metode penelitian	+	
5	18 / 02 / 2025	BAB IV - V : landasan teori	+	
6	22 / 02 / 2025	BAB IV - V : landasan teori / Hasil penelitian.	+	



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

7.	26 / 02 / 2025	BAB IV - V : Hasil penelitian	+	
8.	27 / 02 / 2025	BAB IV - V : kerangka tulisan, footnote.	+	
9.	03 / 03 / 2025	BAB IV - V : kesimpulan akhir	+	
10.	07 / 03 / 2025	BAB IV - V : Saman, penutup.	+	
11.	10 / 03 / 2025	BAB I - V : kerangka tulisan, salah tulis	+	
12.	18 / 03 / 2025	BAB I - V : ACC	+	

Dibuat di : Purwokerto
Pada tanggal:
Dosen Pembimbing

Dr. Enjang Burhanudin Yusuf, M.Pd.
NIP. 198408092015031003

الملحق ١٠ خطاب توصية مناقشة



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
FAKULTAS TARBIYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Jenderal A. Yani, No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553
www.uinsaizu.ac.id

REKOMENDASI MUNAQOSYAH

Dengan ini kami Dosen Pembimbing Skripsi dari mahasiswa:

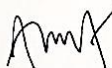
Nama : Firdaus
NIM : 214110403138
Semester : 8
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Angkatan Tahun : 2021
Judul Skripsi : تطبيق طريقة تعليم اللغة العربية العامة بالدورة التدريبية في حيفا الأكاديمية

Menerangkan bahwa skripsi mahasiswa tersebut telah siap untuk dimunaqosyahkan setelah mahasiswa yang bersangkutan memenuhi persyaratan akademik yang ditetapkan.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk menjadikan maklum dan mendapatkan penyelesaian sebagaimana mestinya.

Mengetahui,
Koordinator Prodi PBA

Purwokerto, 11 Maret 2025
Dosen Pembimbing


Dr. Ade Ruswatie, S.Pd.I., M.Pd.
NIP. 19860704 201503 2 004


Dr. Enjang Burhanudin Yusuf, M.Pd.
NIP. 198408092015031003



IAIN.PWT/FTIK/05.02
Tanggal Terbit : diisi tanggal
No. Revisi 0

الملحق ١١ شهادة وقف المكتبة



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
UPT PERPUSTAKAAN
NPP: 3302272F1000001

Jalan Jenderal A. Yani No. 40A Purwokerto 53126
Telepon (0281) 635624 Faksimili (0281) 636553 Website: <http://lib.uinsaizu.ac.id>, Email: lib@uinsaizu.ac.id

SURAT KETERANGAN SUMBANGAN BUKU

Nomor : B-1144/Un.19/K.Pus/PP.08.1/3/2025

Yang bertandatangan dibawah ini menerangkan bahwa:

Nama : FIRDAUS
NIM : 214110403138
Program : SARJANA / S1
Fakultas/Prodi : Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan (FTIK) / Pendidikan Bahasa Arab

Telah menyumbangkan (menghibahkan) buku ke Perpustakaan UIN Prof. K.H. Saifuddin Zuhri Purwokerto dengan Judul, Pengarang, Tahun dan Penerbit ditentukan dan atau disetujui oleh Kepala Perpustakaan.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dapat digunakan seperlunya.

Purwokerto, 21 Maret 2025



Kepala,

Indah Wijaya Antasari

الملحق ١٢ شهادة BTA-PPI



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI PROF. K.H. SAIFUDDIN ZUHRI
UPT MA'HAD AL-JAMI'AH

Jl. Jend. A. Yani No. 40A Purwokerto, Jawa Tengah 53126, Telp: 0281-635624, 628250 | www.uinsalzu.ac.id

SERTIFIKAT

Nomor: Un.17/UPT.MAJ/6569/12/2023

Diberikan oleh UPT Ma'had Al-Jami'ah UIN Prof. K.H. Saifuddin Zuhri kepada:

FIRDAUS

(NIM: 214110403138)

Sebagai tanda yang bersangkutan telah LULUS dalam Ujian Kompetensi Dasar Baca Tulis Al-Qur'an (BTA) dan Pengetahuan Pengamalan Ibadah (PPI) dengan nilai sebagai berikut:

Tulis	: 80
Tartil	: 80
Imla'	: 83
Praktek	: 80
Tahfidz	: 80



ValidationCode



الملحق ١٣ شهادة اللغة العربية والإنجليزية

MINISTRY OF RELIGIOUS AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
STATE ISLAMIC UNIVERSITY PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
LANGUAGE DEVELOPMENT UNIT
Jl. Jend. A. Yani No. 40A Purwokerto, Jawa Tengah, Indonesia | www.uinsaizu.ac.id | www.bahasa.uinsaizu.ac.id | +62 (281) 635624

وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا
جامعة الأستاذ كياي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروبورتو
الوحدة لتنمية اللغة

CERTIFICATE
الشهادة
NoB-5996/Un.19/K.Bhs/PP.00911/2023

This is to certify that
Name : **Firdaus**
Place and Date of Birth : **Payakumbuh, 24 Juni 2002**
Has taken : **IQLA**
with Computer Based Test,
organized by Language Development Unit on : **13 November 2023**
with obtained result as follows :

Listening Comprehension: **53** فهم المسوع
Structure and Written Expression: **47** فهم العبارات والتراكيب
Reading Comprehension: **54** فهم المقروء
Obtained Score : **513** المجموع الكلي

The test was held in UIN Profesor Kiai Haji Saifuddin Zuhri Purwokerto.

Purwokerto, **13 November 2023**
The Head of Language Development Unit,
رئيسة الوحدة لتنمية اللغة

Muflihah, S.S., M.Pd.
NIP.19720923 200003 2 001

Activate V
Go to Setting

MINISTRY OF RELIGIOUS AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
STATE ISLAMIC UNIVERSITY PROFESOR KIAI HAJI SAIFUDDIN ZUHRI PURWOKERTO
LANGUAGE DEVELOPMENT UNIT
Jl. Jend. A. Yani No. 40A Purwokerto, Jawa Tengah, Indonesia | www.uinsaizu.ac.id | www.bahasa.uinsaizu.ac.id | +62 (281) 635624

وزارة الشؤون الدينية بجمهورية إندونيسيا
جامعة الأستاذ كياي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بوروبورتو
الوحدة لتنمية اللغة

CERTIFICATE
الشهادة
NoB-5960/Un.19/K.Bhs/PP.00911/2023

This is to certify that
Name : **Firdaus**
Place and Date of Birth : **Payakumbuh, 24 Juni 2002**
Has taken : **EPTUS**
with Computer Based Test,
organized by Language Development Unit on : **13 November 2023**
with obtained result as follows :

Listening Comprehension: **55** فهم المسوع
Structure and Written Expression: **44** فهم العبارات والتراكيب
Reading Comprehension: **44** فهم المقروء
Obtained Score : **477** المجموع الكلي

The test was held in UIN Profesor Kiai Haji Saifuddin Zuhri Purwokerto.

Purwokerto, **13 November 2023**
The Head of Language Development Unit,
رئيسة الوحدة لتنمية اللغة

Muflihah, S.S., M.Pd.
NIP.19720923 200003 2 001

Activat
Go to Set

الملحق ١٤ شهادة دراسة العمل الحقيقي



الملحق ١٥ شهادة تطبيق التجارة الميدني



الملحق ١٦ التحقق من ائبان الانتحال

SKRIPSI_BAB_15-1742839143551		
ORIGINALITY REPORT		
4%	3%	1%
SIMILARITY INDEX	INTERNET SOURCES	PUBLICATIONS
		1%
		STUDENT PAPERS
PRIMARY SOURCES		
1	jurnaltarbiyah.uinsu.ac.id Internet Source	1%
2	journal.kuis.edu.my Internet Source	<1%
3	etheses.uin-malang.ac.id Internet Source	<1%
4	repository.uinsaizu.ac.id Internet Source	<1%
5	dergipark.org.tr Internet Source	<1%
6	Submitted to University College London Student Paper	<1%
7	Submitted to Institute of International Studies Student Paper	<1%
8	Submitted to University of Buraimi Student Paper	<1%
9	Submitted to Emirates College of Technology Student Paper	<1%
10	goldenratio.id Internet Source	<1%
11	Dian Risky Amalia, Renti Yasmar, Wildana Wargadinata, Nurhadi Nurhadi. "Namudzaj al-Lughah al-'Arabiyyah li Aghrad Muhaddadah: Tashmim al-Mursyidin al-Siyahiyin al-Nathiqin bi Lughah al-'Arabiyyah", Arabiyatuna: Jurnal Bahasa Arab, 2023 Publication	<1%
12	Submitted to A'Sharqiyah University, Oman Student Paper	<1%
13	repository.radenintan.ac.id Internet Source	<1%
14	Submitted to Gulf University Student Paper	<1%
15	digilib.uinkhas.ac.id Internet Source	<1%
16	www.cedu.niu.edu Internet Source	<1%
17	Submitted to Al Ain University Student Paper	<1%

السيرة الذاتية

١. الحواية الذاتية

الاسم : فردوس
 رقم الجامعي : ٢١٤١١٠٤٠٣١٣٨
 مكان والتاريخ الميلاد : بياكمبوه, ٢٤ يناير ٢٠٠٢
 الاعنوان : شارع سودرمان, بياكمبوه, سمطرا الغربية
 اسم الوالد : اينو راني برکاسا
 اسم الوالدة : ديلي نوفيا
 رقم الجوال : ٠٨٥٢١٦٣٩٧٠٥٦
 البريد الإلكتروني : firdaussuadrif246@gmail.com

٢. المستوى الدراسية

- (١) مدرسة الابتدائية الاسلامية روضة الجنة
- (٢) معهد شيخ احمد خطيب المنكبوي
- (٣) برنامج التعليم المكافئ للمرحلة الثانوية (نظام الحزمة ج)
- (٤) معهد الخرطوم الدولي للغة العربية
- (٥) جامعة الأستاذ كياهي الحاج سيف الدين زهري الإسلامية الحكومية بورو وكرتو

بورو وكرتو ٢٥ مارس ٢٠٢٥


 فردوس

رقم الجامعي : ٢١٤١١٠٤٠٣١٣٨